

Brugsanvisning

Betjening og vedligeholdelse

4812162513_B.pdf

Statisk tromle med tre tromler
CS1400

Motor
Deutz TD 3.6 L04 (IIIB/T4f)

Serienummer
10000514xxA016632 -



Oversættelse af original vejledning

Forbehold for ændringer
Trykt i Sverige



Indholdsfortegnelse

Introduktion	1
Maskinen	1
Tilsigtet brug	1
Advarselssymboler	1
Sikkerhedsoplysninger	1
Generelt	2
CE-mærkning og Overensstemmelseserklæring	3
Sikkerhed - Generelle forskrifter	5
Sikkerhed under betjening	7
Arbejdskørsel	7
Skråninger	8
Kørsel nær kanter	8
Særlige forskrifter	9
Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker	9
Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C	9
Lavere omgivelsestemperatur - Frostrisiko	9
Temperaturer	9
Højtryksrensning	9
Brandslukning	10
Styrsikkert førerværn, godkendt beskyttelsesførerhus	10
Håndtering af akkumulator	10
Brug af startkabel	11
Tekniske specifikationer	13
Vibrationer - Operatørplads	13
Støjniveau	13
Mål, set fra siden	14
Mål, set ovenfra	15
Vægt og rumfang	16
Driftskapacitet	16
Generelt	17

Automatisk klimaanlæg (ACC) (ekstraudstyr)	17
Tilspændingsmoment.....	18
ROPS-bolte	19
Hydrauliksystem.....	19
Maskinbeskrivelse.....	21
Dieselmotor	21
Fremdrivningssystem/transmission.....	21
Bremsesystem	21
Styresystem	21
FOPS og ROPS	21
Identificering	22
Produkt- og komponentplader.....	22
Produktidentifikationsnummer på chassis.....	22
Maskinplade	23
Forklaring på 17-cifret PIN-serienumme	23
Motorplader	24
Maskinbeskrivelse- Mærkater.....	25
Placering - mærkater.....	25
Sikkerhedsmærkater	26
Informationsmærkater	28
Instrumenter/kontrolanordninger	29
Placeringer - Kontrolpanel og kontrolanordninger.....	29
Funktionsbeskrivelser	30
Placeringer - Instrumenter og kontrolanordninger, førerhus	33
Funktionsbeskrivelse af instrumenter og kontrolanordninger i førerhuset.....	34
El-system.....	34
Sikringer	34
Relæer	36
Relæer i førerhus	37

Sikringer i førerhus	37
Betjening	39
Før start	39
Akkumulatorafbryder/Elektrisk akkumulatorafbryder (ekstraudstyr) - Betjening	39
Førersæde - Justering	39
Parkeringsbremse - Kontrol	40
Førerplads	40
Udsyn	41
Blokering (ekstraudstyr)	41
Instrumenter og lamper - Kontrol	42
Start	43
Start af motoren	43
Kørsel	44
Betjening af tromlen	44
Blokering/Nødstop/Parkeringsbremse - Kontrol	46
Sprinklersystem/vandbeholdere	46
Bremsning	48
Normal bremsning	48
Nødbremse	49
Slukning	49
Parkering	50
Opklodsning af tromler	50
Akkumulatorafbryder/Elektrisk akkumulatorafbryder (ekstraudstyr)	50
Langtidsparkering	51
Motor	51
Akkumulator	51
Luftrenser, udstødningsrør	51
Sprinklersystem	51
Brændstoftank	51

Hydraulikbeholder	51
Styre-cylinder, hængsler osv.....	52
Overdækninger, presenning.....	52
Diverse.....	53
Løft	53
Låsning af leddelingen	53
Løft af tromlen	53
Oplåsning af leddelingen.....	54
Transport	54
Tromle klargjort til transport	54
Trækning/bjærgning	55
Trækning over korte afstand med motoren kørende.....	55
Trækning/bjærgning	55
Betjeningsforskrifter - Oversigt.....	57
Forebyggende vedligeholdelse	59
Accept- og leveringsinspektion	59
Garanti	59
Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler	61
Vedligeholdelsessymboler	62
Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan	63
Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter	63
Generelt	64
For hver 10 timers brug (daglig).....	64
Efter de FØRSTE 50 timers brug	64
For hver 50 timers brug (ugentlig).....	65
For hver 250 timers brug (månedlig).....	65
For hver 500 timers brug (hver 3. måned)	65
For hver 1000 timers brug (hver 6. måned)	66
For hver 2000 timers brug (årlig).....	67
Service - Kontrolliste.....	68

Vedligeholdelse, 10 timer.....	69
Motorhjelmens støttestang.....	69
Dieselmotor - Kontrollér olieniveau	69
Hydraulikbeholder, Niveauekontrol - Påfyldning	70
Kølevæskensniveau - Kontrol	70
Brændstoftank - Påfyldning	71
Vandbeholdere - Opfyldning	71
Sprinklersystem - Kontrol/rengøring.....	72
Sprinklersystem/tromle	
Rengøring	72
Bremser - Kontrol	73
Skrabere - Kontrol/rengøring.....	74
Aftapning af dieselmotorens brændstofforfilter	74
Vedligeholdelse - 50 timer	75
Motorhjelmens støttestang.....	75
Luftrensere	
Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter	75
Reservefilter - Udskiftning	76
Luftrensere	
- Rengøring	77
Ledstyring og styrecylinderbøsninger - Smøring.....	77
Spænding af tromlemøtrikkerne - Kontrol	78
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
- Eftersyn	79
Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
- Rengøring	79
Vedligeholdelse - 250/750/1250/1750 timer	81
Motorhjelmens støttestang.....	81
Køler - Kontrol/rengøring.....	82
Vedligeholdelse - 500/1500 timer	83
Motorhjelmens støttestang.....	83
Køler - Kontrol/rengøring.....	84

Hængsler, kontrolanordninger - Smøring	84
Dieselmotor - Olieskift	85
Låg på hydraulikbeholder - Kontrol	86
Vedligeholdelse - 1000 timer	87
Motorhjelmens støttestang	87
Køler - Kontrol/rengøring	88
Hængsler, kontrolanordninger - Smøring	88
Dieselmotor - Olieskift	89
Udskiftning af brændstoffilter / brændstofforfilter	90
Låg på hydraulikbeholder - Kontrol	90
Hydraulikvæskefilter - Udskiftning	91
Friskluftfilter - Udskiftning	92
Brændstoftank - Aftapning af vand	92
Hydraulikbeholder - Aftapning	93
Vedligeholdelse - 2000 timer	95
Motorhjelmens støttestang	95
Køler - Kontrol/rengøring	96
Hængsler, kontrolanordninger - Smøring	96
Dieselmotor - Olieskift	97
Udskiftning af brændstoffilter / brændstofforfilter	98
Låg på hydraulikbeholder - Kontrol	98
Hydraulikvæskefilter - Udskiftning	99
Friskluftfilter - Udskiftning	100
Brændstoftank - Aftapning af vand	100
Hydraulikbeholder - Udskiftning af væske	101
Brændstoftank - Rengøring	101
Vandbeholder - Rengøring	102
Styreled - Kontrol	102
Kompressor - Kontrol (ekstraudstyr)	103

Klimaanlæg (ekstraudstyr)	
Tørrefilter - Eftersyn	103
Hydraulikbeholder - Aftapning	104

Introduktion

Maskinen

Dynapac CS1400 er en statisk tromle med tre valser i 11-tons klassen med en komprimeringsbredde på 2100 mm og med den samme statiske lineære belastning på alle tromler.

Maskinen har ledstyring og har drev og bremsning på alle tromler.

Tilsigtet brug

CS1400 bruges primært til komprimering på asfaltlag op til 50 mm. Det er velegnet til overflader, hvor jorden ikke kan vibreres, f.eks. nær gamle bygninger og på broer.

Advarselssymboler



ADVARSEL! Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre livstruende eller alvorlig personskaade, hvis advarslen ignoreres.



FORSIGTIGT! Angiver en fare eller farlig procedure, der kan medføre beskadigelse af maskinen eller ejendom, hvis advarslen ignoreres.

Sikkerhedsoplysninger



Det anbefales i det mindste at træne operatørerne i håndtering og daglig vedligeholdelse af maskinen i overensstemmelse med brugsanvisningen. Det er ikke tilladt at medføre passagerer på maskinen, og føreren skal være placeret på sædet ved betjening af maskinen.



Den sikkerhedsmanual, der leveres med maskinen, skal læses af alle tromleoperatører. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Manualen må ikke fjernes fra maskinen.



Det anbefales, at operatøren læser sikkerhedsforskrifterne i denne manual omhyggeligt. Sikkerhedsforskrifterne skal altid følges. Sørg for, at denne manual altid er nemt tilgængelig.



Læs hele manualen, før du starter maskinen, og før der udføres vedligeholdelse.



Sørg for god ventilation (luftudsugning med blæser), hvor motoren kører indendørs.



Sørg for straks at erstatte denne betjeningsvejledning, hvis den er bortkommet, beskadiget eller ulæselig.

Generelt

Denne manual indeholder forskrifter for betjening og vedligeholdelse af maskinen.

Maskinen skal vedligeholdes korrekt for maksimal ydeevne.

Maskinen skal holdes ren, så lækager, løse bolte og løse forbindelser opdages så tidligt som muligt.

Efterse maskinen hver dag før start. Efterse hele maskinen, så evt. lækager eller andre fejl opdages.

Kontrollér jorden under maskinen. Lækager opdages nemmere på jorden end på selve maskinen.



TÆNK PÅ MILJØET! Olie, brændstof og andre miljøfarlige stoffer må ikke slippes ud i miljøet. Bortskaf altid brugte filtre, aftappet olie og brændstofrester på miljørigtig måde.

Denne manual indeholder forskrifter til periodisk vedligeholdelse, der normalt udføres af operatøren.



Der er yderligere forskrifter til motoren i producentens motormanual.

CE-mærkning og Overensstemmelseserklæring

(Gælder for maskiner, der markedsføres i EU/EØF)

Denne maskine er CE-mærket. Dette viser, at ved levering opfylder den de grundlæggende sundheds- og sikkerhedsdirektiver gældende for maskinen i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF, og at den også er i overensstemmelse med andre direktiver gældende for denne maskine.

Der leveres en "Overensstemmelseserklæring" med denne maskine, og den angiver de gældende direktiver og supplementer samt de harmoniserede standarder og andre gældende forskrifter.

Sikkerhed - Generelle forskrifter

(Læs også sikkerhedsmanualen)



1. Operatøren skal have læst afsnittet **BETJENING**, før tromlen startes.
2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet **VEDLIGEHOLDELSE** følges.
3. Tromlen må kun betjenes af uddannede og/eller erfarne operatører. Passagerer er ikke tilladt på tromlen. Bliv siddende, mens tromlen betjenes.
4. Tromlen må ikke bruges, hvis den trænger til at blive justeret eller repareret.
5. Stig kun op på og ned fra tromlen, når den står stille. Brug de dertil beregnede håndtag og gelændere. Brug altid trepunktsgreb (begge fødder og én hånd eller én fod og begge hænder), når du stiger op i eller ned fra maskinen. Spring aldrig ned fra maskinen.
6. Det styrsikre førerværn (ROPS) skal altid bruges, når maskinen køres på usikkert terræn.
7. Kør langsomt i skarpe sving.
8. Kør ikke på tværs af skråninger. Kør lige op eller ned ad skråningen.
9. Ved kørsel tæt på kanter, grøfter eller huller skal det sikres, at mindst 2/3 af valsebredden befinder sig på tidligere komprimeret materiale (massiv overflade).
10. Sørg for, at der ikke er forhindringer i kørselsretningen, hverken på jorden, foran, bag ved eller over tromlen.
11. Kør særligt forsigtigt på ujævn overflade.
12. Brug det medfølgende sikkerhedsudstyr. Sikkerhedsselen skal bruges på maskiner, der er udstyret med styrsikkert førerværn/førerhus.
13. Hold tromlen ren. Rengør straks evt. snavs eller fedtstof, der samler sig på operatørplatformen. Alle skilte og mærkater skal holdes rene og læselige.
14. Sikkerhedsforskrifter før tankning:
 - Stop motoren
 - Rygning forbudt.
 - Ingen åben ild i nærheden af tromlen.
 - Jordforbind påfyldningsdysen til tankåbningen for at undgå gnister.
15. Før reparation eller vedligeholdelse:
 - Opklods tromlerne/hjulene og under afstrygeren.
 - Lås leddelingen, hvis der er nødvendigt

16. Høreværn anbefales, hvis støjniveauet overstiger 85 dB(A). Støjniveauet kan variere afhængig af udstyret på maskinen og overfladen, som maskinen bruges på.
17. Foretag ikke ændringer eller modifikationer på tromlen, som kan påvirke sikkerheden. Ændringer foretages kun efter skriftlig godkendelse fra Dynapac.
18. Undgå at bruge tromlen, før hydraulikvæsken har opnået normal arbejdstemperatur. Bremselængden kan være længere end normalt, når væsken er kold. Se instruktionerne i afsnittet STOP.
19. Bær altid af hensyn til din egen beskyttelse:
 - hjelm
 - arbejdsstøvler med tåbeskyttere i stål
 - høreværn
 - refleksbeklædning/sikkerhedsjakke
 - arbejdshandsker

Sikkerhed under betjening



Undgå, at personer kommer ind på eller forbliver i fareområdet, dvs. en afstand på mindst 7 m (23 fod) i alle retninger fra maskiner i drift.

Føreren må give en person lov til at blive i risikozonen, men skal være opmærksom og kun køre med maskinen, når personen er fuldt synlig eller tydeligt har vist, hvor han eller hun befinder sig.

Arbejdsførsel

Undgå at køre tæt på kanter, grøfter og lignende. Kør heller ikke, hvor dårlige jordbundsforhold påvirker bæreevnen og evnen til at understøtte tromlen. Vær opmærksom på mulige forhindringer over maskinen, f.eks. luftkabler, grene på træer osv.

Vær særligt opmærksom på stabiliteten af underlaget ved komprimering tæt på kanter og huller. Lad være med at komprimere med overlapning over den foregående bane af hensyn til tromlens stabilitet. Overvej andre komprimeringsmetoder, for eksempel tromle med gående fører, i nærheden af stejle skråninger, eller hvor underlagets bæreevne er ukendt.



Forlad førerhuset i nødstilfælde ved at løsne hammeren på den bageste højre stolpe, og knuse bagruden.



Det anbefales, at der altid bruges styrsikkert førerværn eller et godkendt sikkerhedsførerhus ved kørsel på hældninger eller usikkert underlag. Brug altid sikkerhedssele.

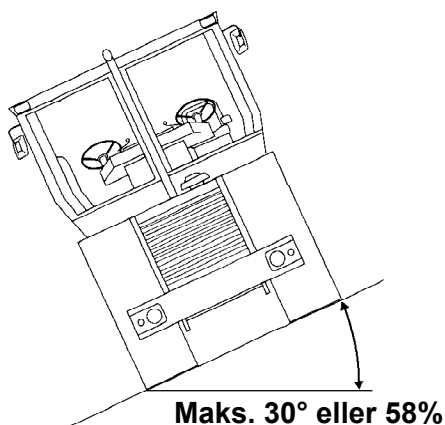


Fig. Kørsel på skråninger

Skråninger

Denne vinkel er målt på en hård, flad overflade, mens maskinen stod stille.

Styrevinklen er nul, og alle tanke er fulde.

Husk, at løst underlag, styringen af maskinen, kørehastigheden og hævnningen af tyngdepunktet kan få maskinen til at vælte på en mindre hældning end den her angivne.



Det anbefales, at der altid bruges styrsikkert førerværn ved kørsel på skråninger eller usikkert underlag.



Kør ikke på tværs af en skråning. Kør lige op og ned ad skråninger.

Kørsel nær kanter



Kør aldrig med tromlen uden for kanten, hvis underlaget ikke har fuld bæreevne, eller tæt på en skråning.



Husk, at maskinens tyngdepunkt bevæges udad ved styring. Tyngdepunktet bevæges f.eks. til højre, når du styrer til venstre.

Særlige forskrifter

Standardsmøremidler og andre anbefalede olier og væsker

Før maskinen forlader fabrikken, fyldes systemer og komponenter med de olier og væsker, der er angivet i smøreanvisningen. Disse er egnede til lufttemperaturer i området -15°C til +40°C (5-105°F).



Maksimumtemperaturen for biologisk hydraulikvæske er +35°C.

Højere omgivelsestemperaturer, over +40°C

Ved betjening af maskinen ved højere omgivelsestemperaturer, dog højst +50°C, gælder følgende anbefalinger:

Dieselmotoren kan køres ved denne temperatur med normal olie. Følgende væsker skal dog bruges til andre komponenter:

Hydrauliksystem – mineralolie Shell Tellus T100 eller tilsvarende.

Lavere omgivelsestemperatur - Frostrisiko

Sørg for, at vandingsanlægget er tømt/aftappet for vand (sprinkler, slanger, beholder/e), eller at der er tilsat frostvæske, for at forhindre, at anlægget fryser til.

Temperaturer

Temperaturgrænserne gælder for standardversioner af tromler.

Tromler, der er udstyret med ekstraudstyr, f.eks. støjdæmpning, skal evt. overvåges mere omhyggeligt ved høje temperaturer.

Højtryksrensning

Sprøjt ikke vand direkte på elektriske komponenter eller instrumentpaneler.

Placér en plastpose over tankdækslet, og fastgør den med et gummibånd. Dette sker for at undgå, at der kommer vand under højtryk i tankdækslets aftrækshul. Det kan medføre funktionsfejl, f.eks. blokering af filtre.



Peg aldrig vandstrålen direkte på tankdækslet. Dette er særlig vigtigt ved brug af højtryksrenser.

Brandslukning

Hvis maskinen bryder i brand, skal du bruge en pulverslukker, klasse ABC.

En kulsyreslukker af klasse BE kan også bruges.

Styrsikkert førerværn, godkendt beskyttelsesførerhus



Hvis tromlen er udstyret med ROPS-førerværn (ROPS- eller ROPS-godkendt førerhus), må der under ingen omstændigheder foretages svejsning eller boring af huller i førerværnet eller førerhuset.



Forsøg aldrig at reparere et beskadiget ROPS-førerværn eller førerhus. Disse skal udskiftes med nyt ROPS-førerværn eller førerhus.

Håndtering af akkumulator



Når akkumulatorer fjernes, skal du altid afmontere det negative kabel først.



Når akkumulatorer tilsluttes, skal du altid forbinde det positive kabel først.



Bortskaf gamle akkumulatorer på en miljøvenlig måde. Akkumulatorer indeholder giftigt bly.



Brug ikke hurtigoplader til opladning af akkumulatoren. Dette kan forkorte akkumulatorens levetid.

Brug af startkabel



Forbind ikke det negative kabel til den negative klemme på den tomme akkumulator. En gnist kan antænde den knaldgas, der dannes ved akkumulatoren.



Kontrollér, at den akkumulator, der bruges til start med startkabel, har samme spændingsværdi som den tomme akkumulator.

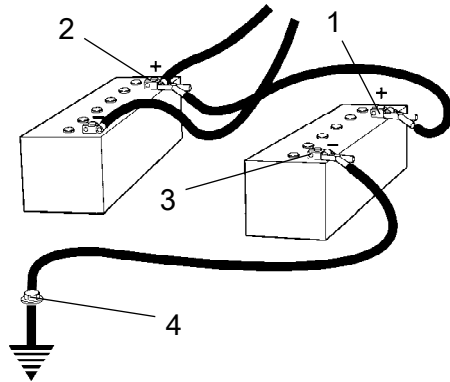


Fig. Brug af startkabel

Slå tændingen til og alt strømforbrugende udstyr fra. Sluk for motoren på den maskine, der skal levere strømmen til den tomme akkumulator.

Slut først chokstartbatteriets positive terminal (1) til det afladte batteris positive terminal (2). Slut derefter chokstartbatteriets negative terminal (3) til f.eks. en bolt (4) eller til løfteøjet på maskinen med afladet batteri.

Start motoren på maskinen med den opladte akkumulator. Lad den køre et øjeblik. Forsøg nu at starte den anden maskine. Afmontér kablerne i omvendt rækkefølge.

Tekniske specifikationer

Vibrationer - Operatørplads

(ISO 2631)

Vibrationsniveauer er målt i henhold til den fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF på maskiner, der er udstyret til EU-markedet med førersæde i transportposition.

De målte helkropsvibrationer var under de, der er angivet i direktiv 2002/44/EF, med en aktionsværdi på 0,5 m/s². (Grænsen er 1,15 m/s²)

De målte hånd-arm-vibrationer var også under aktionsværdien på 2,5 m/s², der er angivet i samme direktiv. (grænsen er 5 m/s²)

Støjniveau

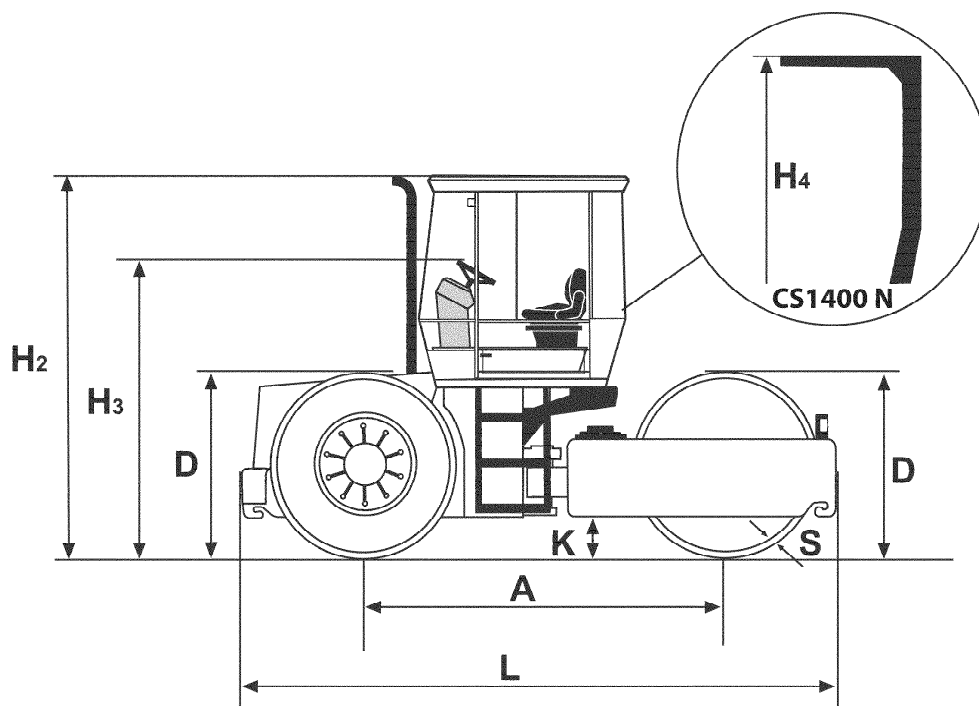
Lydniveauer er målt i henhold til den fremgangsmåden i EU-direktiv 2000/14/EF på maskiner, der er udstyret til EU-markedet med førersæde i transportposition.

Garanteret lydeffektniveau, L_{WA} 101 dB (A)

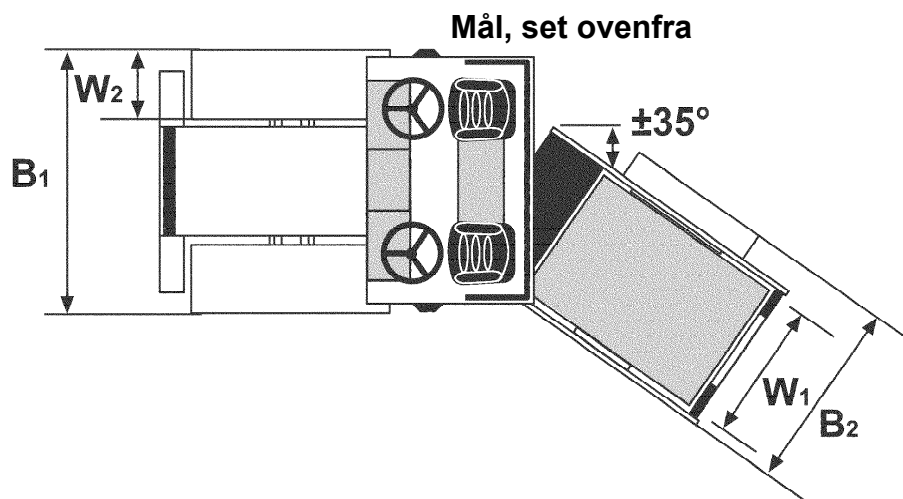
Lydtryksniveau ved operatørens øre (platform), L_{pA} 83 ±3 dB (A)

Lydtryksniveau ved operatørens øre (førerhus), L_{pA} 78 ±3 dB (A)

Mål, set fra siden



	Mål		mm	tommer
A	A		2900	114,2
D	D		1500	59
H 2	Højde, med førerhus		2990	117,7
H 3	Højde, uden førerhus/ROPS		2500	98,4
H 4	Højde, med ROPS		3400	133,8
K	K		320	12,6
L	L		4780	188,2
S	Tykkelse		22	0,87



	Mål	mm	tommer
B 1	B 1	2100	82,7
B 2	B 2	1515	59.7
W 1	W 1	1060	41.7
W 2	W 2	570	22.4

Vægt og rumfang
Vægt

Driftsmasse, med styrsikkert førerværn/førerhus og ballast (EN500)	13200 kg	29.100 lbs
Tromlemodulvægt (med ballast), for	6900 kg	15.210 lbs
Tromlemodulvægt (med ballast), bag	6300 kg	13.890 lbs

Væskevolumen

Brændstoftank	110 liter	29 gal
Vandbeholder	530 liter	140 gal

Driftskapacitet
Komprimeringsdata

Statisk lineær belastning, for	51 kg/cm	285 pli
Statisk lineær belastning, bag	49 kg/cm	274 pli
Statisk lineær belastning (med ballast), for	60 kg/cm	336 pli
Statisk lineær belastning (med ballast), bag	59 kg/cm	330 pli

Fremdrift

Hastighed	0-15	km/h	0-9	mph
Klatreevne (teoretisk)	45	%		

Generelt

Motor

Fabrikant/Model	Deutz TD3.6 L04 (IIIB/T4)	Vandkølet turbodiesel
Effekt (SAE J1995), 2.200 o/min.	55 kW	74 hk
Motoromdrejningstal		
- tomgang	900 o/min.	
- læsning/aflæsning/ECO	1800 o/min.	
- drift/transport	2200 o/min.	



De nye Tier 4i/Stage IIIB-motorer kræver, at der anvendes ULSD-brændstof (Ultra Low Sulphur Diesel), som har et svovlindhold på maks. 15 ppm (dele pr. million). Et højere svovlindhold medfører driftsproblemer og forringer komponenternes levetid, hvilket kan give motorproblemer.

El-system

Akkumulator	12 V, 170 At
Generator	12 V, 95 A
Sikringer	Se afsnittet El-system - sikringer

Automatisk klimaanlæg (ACC) (ekstraudstyr)

Det system, der beskrives i denne manual, er type AC/ACC (Automatic Climate Control), dvs. et system, der opretholder den angivne temperatur i førerhuset, forudsat at vinduer og døre holdes lukket.

Kølevæskebetegnelse: HFC-R134:A

Kølevæskevægt ved fyldt beholder: 1.600 gram (3,53 lbs)

Tilspændingsmoment

Tilspændingsmoment i Nm for oliesmurt eller tørre bolte tilspændt ved brug af momentnøgle.

Metrisk groft skruegevind, blankgalvaniseret (fzb):

STYRKEKLASSE:

M - gevind	8,8, Oliesmurt	8,8, Tør	10,9, Oliesmurt	10,9, Tør	12,9, Oliesmurt	12,9, Tør
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Metrisk groft skruegevind, zinkbehandlet (Dacromet/GEOMET):

STYRKEKLASSE:

M - gevind	10,9, Oliesmurt	10,9, Tør	12,9, Oliesmurt	12,9, Tør
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360



ROPS-bolte, der er momenttilspændt, skal være tørre.

ROPS-bolte

Boltmål:	M22 (PN 195096 - 195097)
Styrkeklasse:	10.9
Tilspændingsmoment:	626 Nm

Hydrauliksystem

Åbningstryk	MPa
Træksystem	42,0
Forsyningssystem	2,2
Styringssystemer	14,0
Bremseudløsning	1.5

Maskinbeskrivelse

Dieselmotor

Maskinen er udstyret med en vandkølet, lige, 3-cylindret, 4-takts, turboladet dieselmotor.

Fremdrivningssystem/transmission

Fremdrivningssystemet er et hydrostatisk system med en hydraulisk pumpe, som leverer olie til tre drivmotorer, som er forbundet parallelt. Hver motor driver én tromle.

Maskinens hastighed er proportional med afvigelsen/vinklen for hastighedsreguleringen i forhold til neutral position.

Bremsesystem

Bremsesystemet består af en driftsbremse, en sekundær bremse og en parkeringsbremse. Driftsbremsen er hydrostatisk og aktiveres ved at bevæge hastighedsreguleringen til neutral position.

Sekundær bremse/parkeringsbremse

Den sekundære bremse og parkeringsbremsen består af affjedrede skivebremser i motorerne. Bremserne udløses med hydraulisk tryk og betjenes med en kontakt på instrumentbrættet.

Styresystem

Styresystemet er et hydrostatisk system. Styreventilen på ratstammen fordeler flowet til styrecylinderen ved knækstyringen. Styrevinklen er proportional med rattets drejning.

FOPS og ROPS

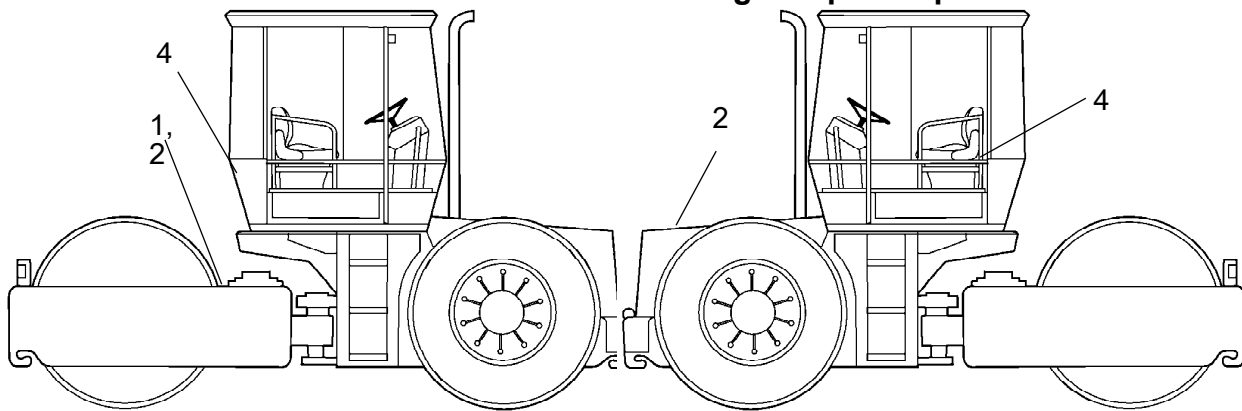
FOPS er en forkortelse for "Falling Object Protective Structure" (beskyttelse af taget), og ROPS er en forkortelse for "Roll Over Protective Structure".

Hvis nogen del af førerhusets eller FOPS/ROPS-strukturens beskyttelseskonstruktion har plastisk deformation eller revner, skal førerhuset eller FOPS/ROPS-strukturen udskiftes øjeblikkeligt.

Udfør aldrig uautoriserede ændringer på førerhuset eller FOPS/ROPS-strukturen uden først at have diskuteret ændringen med Dynapacs produktionsenhed. Dynapac afgør, om ændringen kan medføre, at godkendelsen i henhold til FOPS/ROPS-standarder bliver ugyldig.

Identificering

Produkt- og komponentplader



1. Produktplade - Produktidentifikationsnummer (PIN), model/type-betegnelse
2. Motortypeskilt - Typebeskrivelse, produkt- og serienummer
5. Komponentplade, RPOS, produkt- og serienumre
4. Komponentplade, førerhus, produkt- og serienumre

Produktidentifikationsnummer på chassis

Maskinens PIN (produktidentifikationsnummer) (1) er udstanset i højre side af den bageste ramme.

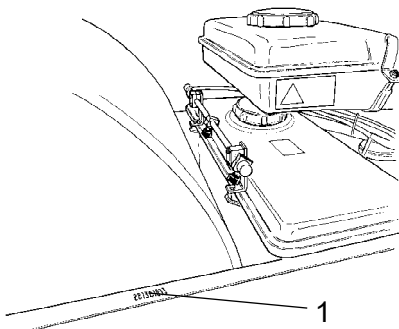


Fig. 1. Produktidentifikationsnummer, bageste ramme

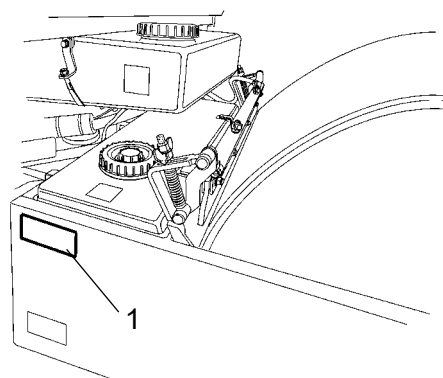


Fig. Maskinskilt, bageste ramme 1
. Maskinplade

Maskinplade

Maskinpladen (1) er anbragt på venstre side af chassisset bagende.

Pladerne angiver fabrikantens navn og adresse, maskintype, produktidentifikationsnummer (serienummer), driftsvægt, motorkraft og fremstillingsår. (På maskiner, der leveres uden for EU, er der ingen CE-mærkning og i nogle tilfælde intet fremstillingsår).

		Dynapac Compaction Equipment AB Box 604, SE 371 23 Karlskrona Sweden		
Product Identification Number				
Designation	Type	Rated Power kW	Max axle load front / rear kg	
Gross machinery mass kg	Operating mass kg	Max ballast kg	Year of Mfg	
Made in Sweden 4811 0001 23				

Angiv maskinens PIN ved bestilling af reservedele.

Forklaring på 17-cifret PIN-serienummer

A= Fabrikant

B= Familie/Model

C= Kontrolbogstav

F= Serienummer

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	F		

Motorplader

Motorens typeplade (1) er monteret oven på dækslet på cylinderhovedet.

Pladen angiver motortypen, serienummeret og motorspecifikationen.

Angiv motorens serienummer ved bestilling af reservedele. Se også manualen til motoren.

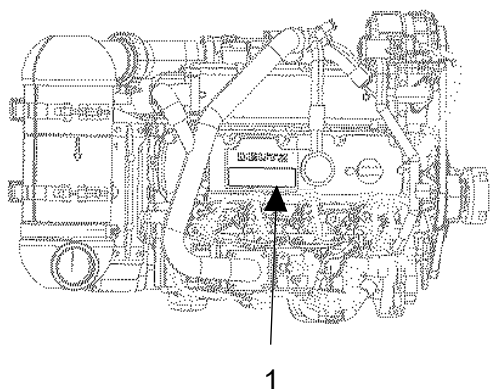
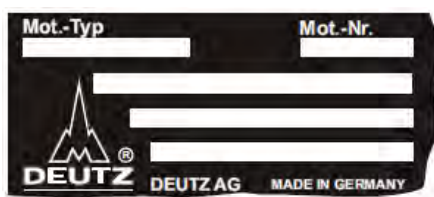
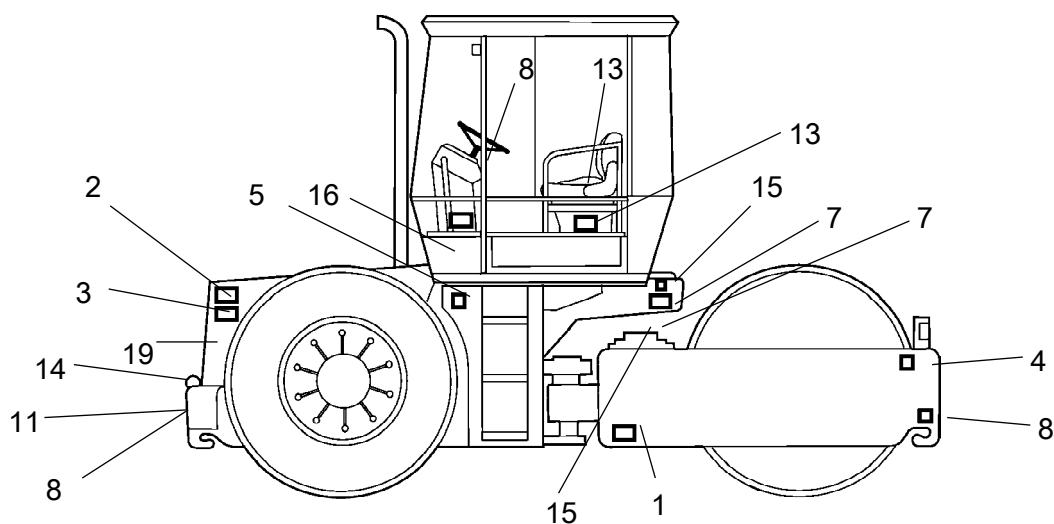
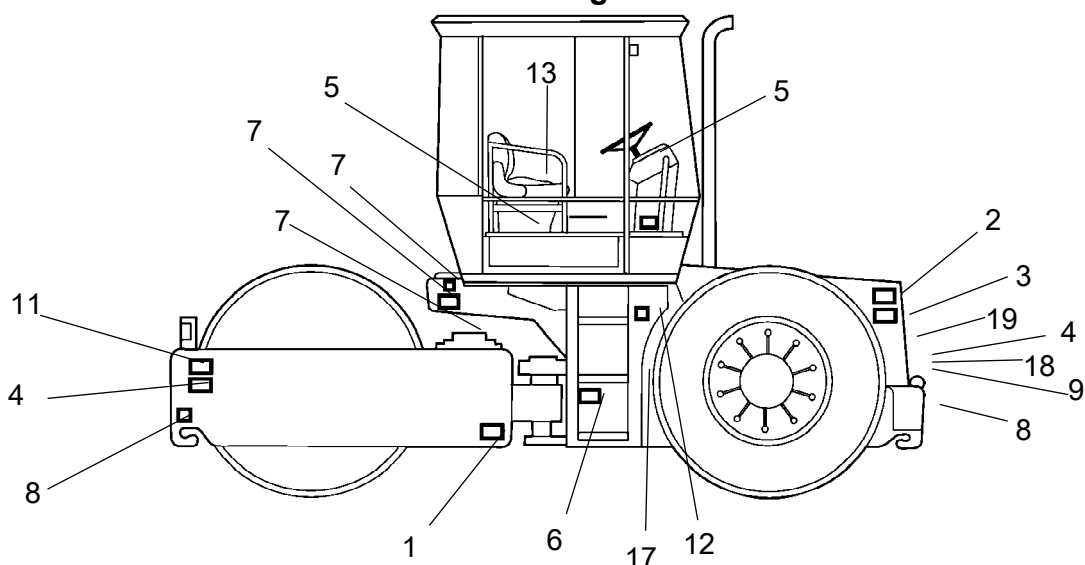


Fig. Motor
1. Typeplade



Maskinbeskrivelse- Mærkater

Placering - mærkater



1.	Advarsel, Knusezone	4700903422	10.	Brændstof med lavt svovlindhold	4811000344
2.	Advarsel, roterende motorkomponenter	4700903423	11.	Hejseplade	4700904870
3.	Advarsel, varme overflader	4700903424	12.	Hydraulikolie/ Biologisk hydraulikolie	4700272372/ 4700792772
4.	Løftepunkt	4700588176	13.	Håndbogsrum	4700903425
5.	Advarsel, brugsanvisning	4700903459	14.	Advarsel, låsning	4700908229
6.	Advarsel, bremsefrakobling	4700904895	15.	Vand	4700991657
7.	Advarsel, glatte overflader	4700904406	16.	Lydeffektniveau	4700791271
8.	Fastgøringspunkt	4700382751	17.	Hydraulikolieniveau	4700272373
9.	Hovedafbryder	4700904835	18.	Kølevæske	4700388449
			19.	Batterispænding	4700791491

Sikkerhedsmærkater

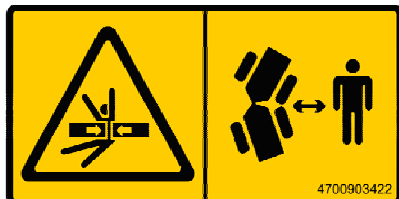
Sørg altid for, at alle sikkerhedsmærkater er fuldstændigt læselige, og fjern al snavs, eller bestil nye mærkater, hvis de er blevet ulæselige. Brug delnummeret angivet på hver mærkat.

4700903422

Advarsel - Knusezone, leddeling/valse.

Oprethold en sikkerhedsafstand til knusezonen.

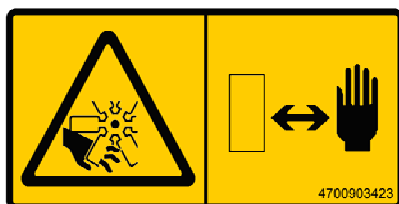
(To knusezoner på maskiner udstyret med drejestyring)



4700903423

Advarsel - Roterende motorkomponenter.

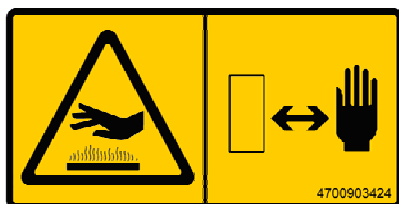
Hold hænderne på sikker afstand.



4700903424

Advarsel - Varme overflader i motorrummet.

Hold hænderne på sikker afstand.

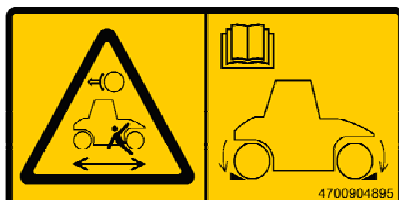


4700904895

Advarsel - bremsefrakobling

Læs kapitlet om trækning, før bremsene udløses.

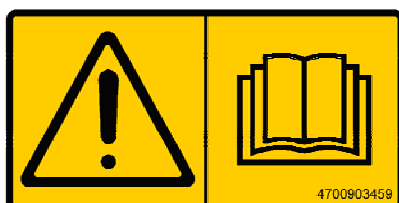
Fare for at blive knust.



4700903459

Advarsel - Brugsanvisning

Operatøren skal læse sikkerheds-, betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne, før maskinen betjenes.



4700908229

Advarsel - Risiko for klemskader

Leddelingen skal være låst under løft.

Læs brugsanvisningen.





4700904406

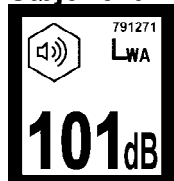
Advarsel - Fare for at glide eller falde.

Advarsel, fare for at glide eller falde.

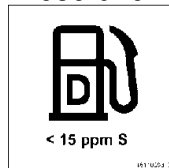
Læs brugsanvisningen.

Informationsmærkater

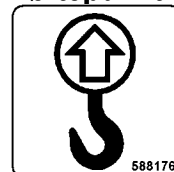
Støjeffektniveau



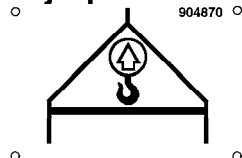
Dieselolie



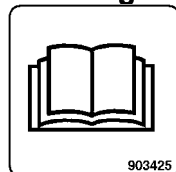
Løftepunkt



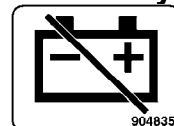
Hejseplade



Håndbogsrum



Hovedafbryder



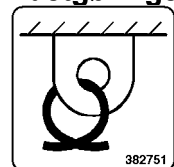
Hydraulikvæske



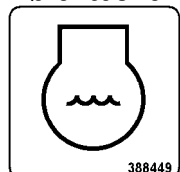
Biologisk hydraulikvæske



Fastgøringspunkt



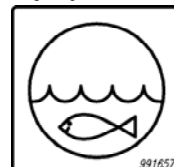
Kølevæske



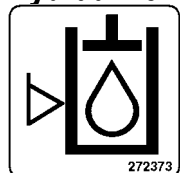
Batterispænding



Vand



Hydraulikolieniveau



(kun med ROPS)

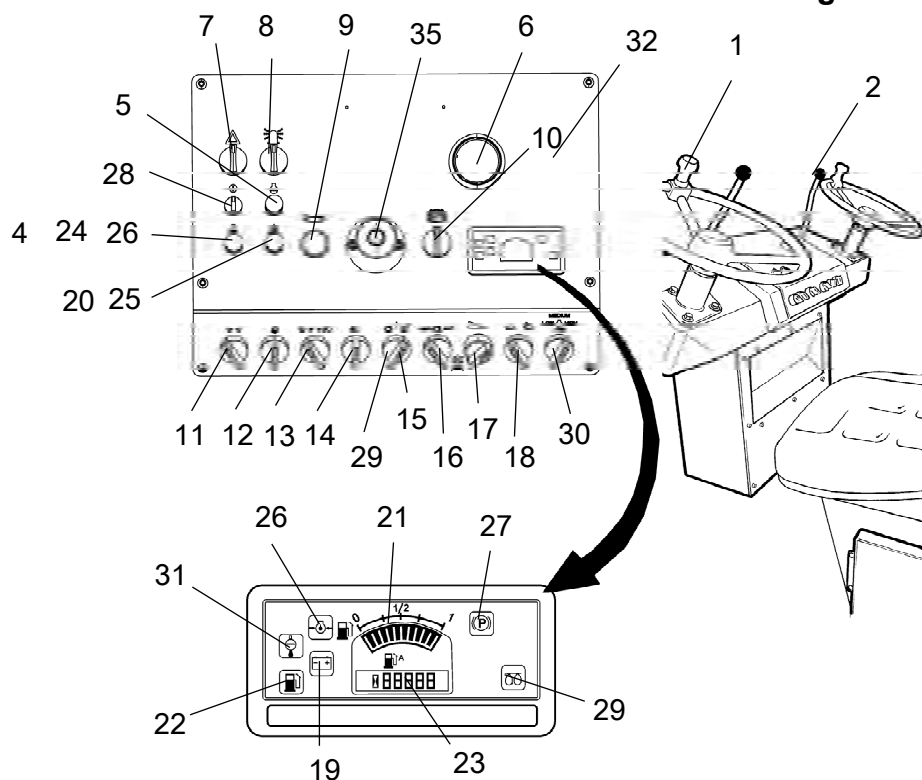


Brændstof med lavt svovlindhold



Instrumenter/kontrolanordninger

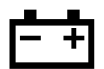
Placeringer - Kontrolpanel og kontrolanordninger



- | | |
|---|--|
| 1. Rat | 16. Manuel/automatisk sprinkler |
| 2. Retningsvælger | 17. Sprinklertimer |
| 3. Nødstop | 18. Gearvælger, lav/høj |
| 4. Advarselslampe, motor | 19. Advarselslampe, batterioplading |
| 5. Advarselslampe, kølevæskensniveau / temperatur | 20. Advarselslampe, hydraulikvæsketemperatur |
| 6. * Termometer, hydraulikvæske | 21. Brændstofmåler |
| 7. * Advarselslamper | 22. Advarselslys, lavt brændstofniveau |
| 8. * Rotorblink | 23. Driftstimetæller / Fejlkode |
| 9. Horn | 24. Advarselslampe, luftfilter |
| 10. Parkeringsbremse | 25. Advarselslampe, hydraulikvæskefilter |
| 11. * Blinklys | 26. Advarselslampe, motorolietryk |
| 12. * Kontakt for arbejdslys | 27. Advarselslampe, bremses |
| 13. * Kontakt for parkeringslys/nærlys | 28. Gennemse fejlkoder |
| 14. * Kontakt for fjernlys/nærlys | 29. Lyser |
| 15. Start/stop-knap | 30. Styring af motoromdrejningstal |
| | 31. Se nr. 5 |
| | 32. * Asfalttemperatursensor, kontakt |
| | 32. *) Ekstraudstyr |

Funktionsbeskrivelser

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
1	Rat		Der er to rat, ét til venstre og ét til højre.
2	Retningsvælger		Vælgeren skal være i neutral for at starte motoren. Motoren kan ikke startes, hvis retningsvælgeren er i en anden position. Retningsvælgeren styrer både tromlens kørselsretning og hastighed. Når vælgeren bevæges fremad, kører tromlen fremad. Tromlens hastighed er proportional med vælgerens afstand fra neutral position. Jo længere vælgeren er fra neutral position, desto højere er hastigheden.
35	Nødstop		Når der trykkes på det, aktiveres nødstoppet. Motoren slukkes, og bremserne aktiveres. Vær forberedt på en brat opbremsning.
4	Fejlindikator, Alvorlig fejl		Stop motoren.
5	Advarselslys, vandtemperatur / kølevæskensniveau		Lampen tændes, og der vises et symbol på displayet, hvis temperaturen er for høj, eller i tilfælde af lavt kølevæskensniveau. Der er risiko for overophedning.
6	Termometer, hydraulikvæske (ekstraudstyr)		Viser hydraulikvæsketemperaturen. Normalt temperaturområde er 65°-80°C. Stop motoren, hvis der vises en temperatur over 85°C. Find fejlen.
7	Havariblink, kontakt (ekstraudstyr)		Drej kontakt til højre for at aktivere advarselslyset.
8	Advarselsfyr, kontakt (ekstraudstyr)		Drej til højre for at tænde advarselsfyret.
9	Horn, kontakt		Tryk for at aktivere hornet.
10	Nødbremse/parkeringsbremse		Tryk for at aktivere bremsen. Når maskinen står stille, aktiveres parkeringsbremsen. Begge bremser slippes, når den trækkes ud.
11	Blinklys, kontakt (ekstraudstyr)		Drej til venstre for at aktivere venstre blinklys osv. Blinklysene er slukket i midterposition.
12	Lyskontakt, arbejdslys bag (ekstraudstyr)		Drej til højre for at tænde arbejdslyset.
13	Kontakt for parkeringslys/nærlys, frem. (Ekstraudstyr)	  	Lys slukket. Parkeringslys tændt Forreste arbejdslys tændt
14	Kontakt for fjernlys/nærlys (ekstraudstyr)		I højre position er kontakthlysene og fjernlyset tændt. I venstre position er nærlyset tændt.
15	Startkontakt	  	EI-kredsen er afbrudt. Alle instrumenter og elektriske kontrolanordninger forsynes med strøm. Aktivering af startmotor.

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
16	Vanding, kontakt		I venstre position vandes tromlerne konstant. I midterste position er vanding slået fra. I højre position slås vanding automatisk til/fra via retningsvælgeren, når kørselsretningen ændres.
17	Sprinklertimer, kontakt		Kontakten har seks forskellige timerpositioner, der styrer den vandmængde, der tilføres tromlerne. Jo længere til venstre, desto mindre vand og omvendt.
18	Gearvælger, lav/høj	 	Skildpadde = Arbejdshastighed, lav. Hare = Transporthastighed, høj
19	Advarselslys, akkumulatoropladning		Hvis lampen tændes, mens motoren kører, oplader generatoren ikke. Stop motoren, og find fejlen.
20	Advarselslys, hydraulikvæsketemperatur		Hvis lampen tændes, er hydraulikvæsken for varm. Tromlen må ikke køres. Nedkøl væsken ved at lade motoren gå i tomgang, og find fejlen.
21	Brændstofmåler		Viser niveauet i brændstoftanken.
22	Advarselslys, lavt brændstofniveau		Når lampen tændes, er der kun lidt brændstof tilbage. Tank på så snart som muligt.
23	Driftstimetæller / Fejlkode		- Motorens driftstid vises i timer. - Fejlkode vises også på displayet.
24	Advarselslys, luftfilter		Hvis lampen tændes, mens motoren kører ved fulde omdrejninger, skal luftfilteret renses eller skiftes.
25	Advarselslys, hydraulikfilter		Hvis lampen tændes, mens motoren kører ved fulde omdrejninger, skal hydraulikfilteret skiftes.
26	Advarselslampe, motorolietryk		Lampen tændes, hvis motorolietrykket er for lavt. Stop straks motoren, og find fejlen.
27	Advarselslampe, bremses		Lampen lyser, når parkeringsbremsen er aktiveret og bremsene slået til.
28	Gennemse fejlkode		Sluk/tænd for tændingen. Drej kontakten til højre for at vise fejlkode på displayet, så begynder advarselslampen for motoren at blinke. På advarselslampen vises fejlkode ved hjælp af blink med forskellige mellemrum. Kort-lang-kort-blink angiver fejlkode.
29	Lyser		Tændes, når forvarmningen af dieselmotoren er i gang og startkontakten er i position I.
30	Elektronisk hastighedsregulering		Regulerer dieselmotorens hastighed. Lav (900 o/min.), mellem (1500 o/min.), høj (2200 o/min.).
31	Advarselslampe, kølevæskens niveau / temperatur		Se nr. 5.
32	Asfalttemperaturmåler, til/fra		Temperaturen vises på instrumentet på instrumentpanelet.

Advarselslampe - elektronisk motorstyring

Status vises med advarselslampen.
Systemet overvåger både motorstatus og sig selv.

Funktionskontrol

- Tænding slået til, advarselslampen lyser i ca. 2 sekunder og slukkes derefter.

Advarselslampen lyser ikke

- I forbindelse med lampetesten viser en slukket lampe, at systemet er i funktion.



Advarselslampen lyser med konstant, rødt lys

- Fejl i systemet
 - Arbejdet kan fortsætte, men med begrænsninger i systemet.
 - En repræsentant fra DEUTZ skal kontrollere motoren.
 - Hvis lampen lyser konstant, er den overvågede enhed (f.eks. kølevæsketemperatur, olietryk) under eller over det tilladte værdiområde.
- Afhængigt af fejlen reduceres motorydelsen muligvis for at beskytte motoren.



Advarselslampen blinker rødt

- Alvorlig fejl i systemet
- Stop motoren omgående.
- Efter et motorstop skal startspærren muligvis aktiveres
- Startspærren deaktiveres ved at slukke systemet med tændingsnøglen i ca. 30 sek.
- Ekstra kontrollamper til f.eks. olietryk eller olietemperatur kan være tændt



Bremsning skal udføres ved forsigtig motorbremsning.
Brug kun bremsen i nødstilfælde, hvor der er risiko for, at motoromdrejningerne bliver for høje.

Placeringer - Instrumenter og kontrolanordninger, førerhus

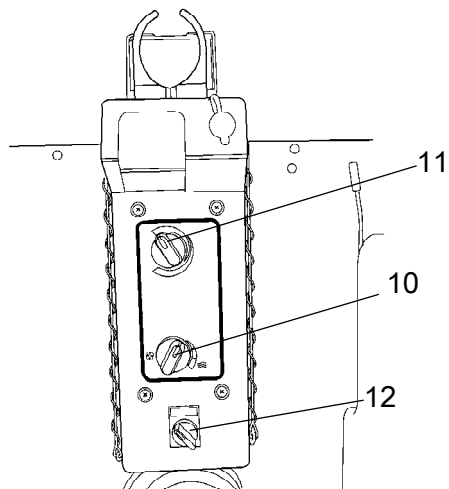


Fig. Førerhus, kontrolanordning mellem sæder, med klimaanlæg (ekstraudstyr)

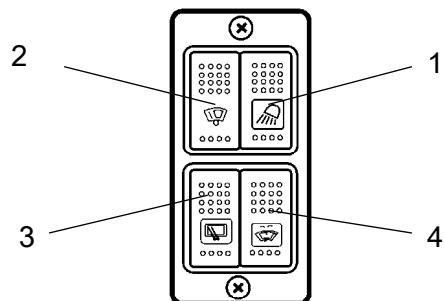


Fig. Førerhustag

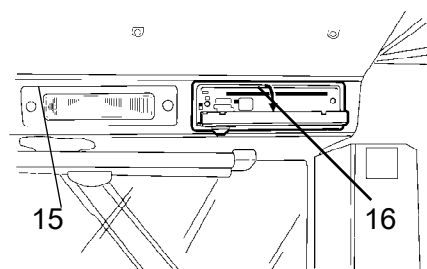


Fig. Førerhusets loft, radio

Funktionsbeskrivelse af instrumenter og kontrolanordninger i førerhuset

Nr.	Betegnelse	Symbol	Funktion
1	Arbejdslys, kontakt		Tryk for at tænde arbejdslysene.
2	Forrudevisker, kontakt		Tryk for at aktivere forrudeviskeren.
3	Bagrudevisker, kontakt		Tryk for at aktivere bagrudeviskeren.
4	For- og bagrudevaskere, kontakt		Tryk for at vaske forruden.
10	Ventilator, kontakt		I venstre position er ventilatoren slået fra. Drej knappen til højre for at øge den mængde luft, der kommer ind i førerhuset.
11	Varmeregulering		Drej til højre for at øge varmen. Drej til venstre for at mindske varmen.
12	Sædevælger		Valg af sæde, der bruges af operatøren.
15	Kabinelys		Tre positioner: Til, styret via dørkontakt, fra
16	Radio med cd-afspiller		Se separat manual til radio/cd

El-system



Forbind akkumulatoren til den korrekte polaritet (- til stel). Kablet mellem akkumulatoren og generatoren må ikke afbrydes, når motoren kører.

Sikringer

Sikringer med flade ben beskytter det elektriske regulerings- og kontrolsystem.

Sikringskasserne (1) er placeret under instrumentpanelet.

Maskinen er udstyret med et 12 volts el-system og en generator.

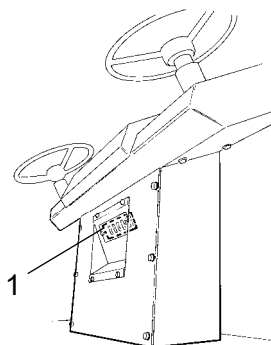


Fig. Instrumentpanel
1. Sikringskasser

F1 F2 F3

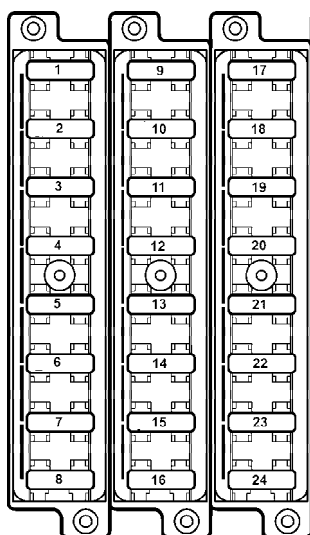


Fig. Sikringskasser

Sikringer

Figuren viser sikringernes placering.

Tabellen nedenfor angiver sikringernes amperetal og funktion. Alle sikringer har flade stikben.

Sikringsdåse (F1)

1.	VBS-relæ, blokering	10 A
2.	Kontrolpanel, kontrollamper	10 A
3.	Instrument, lav/høj hastighed	10 A
4.	Neutralt relæ, sprinklerrelæ	10 A
5.	Sprinklormotor 1 / sprinklormotor 2	7,5 A
6.	Blinklysrelæ, 12 V udtag	7,5 A
7.	Reserve	-
8.	Reserve	-

Sikringsdåse (F2)

9.	Horn	7,5 A
10.	Bipper	5 A
11.	Rotorblink	7,5A
12.	Arbejdslys	20 A
13.	Arbejdslys	20 A
14.	Reserve	
15.	Reserve	
16.	Reserve	

Sikringsdåse (F3)

17.	Nærlys	7,5A
18.	Fjernlys	7,5A
19.	Positionslys højre, stoplys	7,5A
20.	Positionslys venstre	5A
21.	Indikatorrelæ	10A
22.	Blinklys højre	5A
23.	Blinklysvenstre	5A
24.	Reserve	-

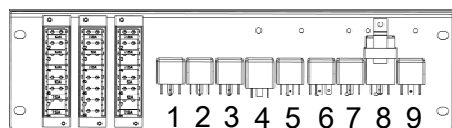


Fig. Instrumentpanel

Relæer

- | | | |
|----|-----|-------------------|
| 1. | K1 | Hovedrelæ |
| 2. | K2 | Neutral start |
| 3. | K8 | Lys |
| 4. | K9 | Blinklys |
| 5. | K10 | Bremselampe |
| 6. | K11 | Neutral |
| 7. | K12 | Sprinklertimer |
| 8. | K20 | Blokering |
| 9. | K38 | Høj/lav hastighed |

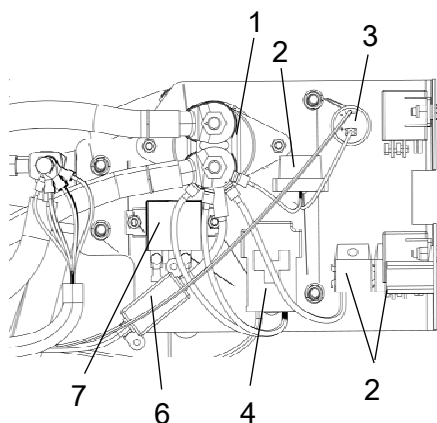
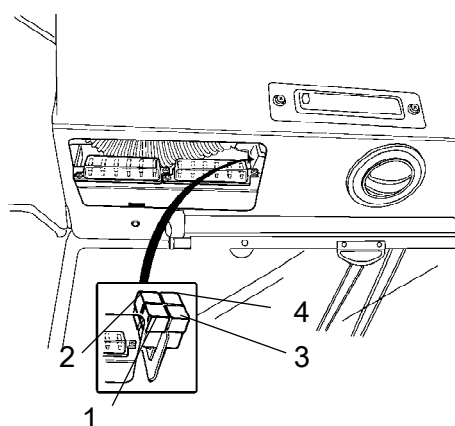


Fig. Hovedsikringspanel

1. Batteriafbryder
2. Sikringer (F15, F5, F20)
3. 12 V-stik
4. Sikringer (F5, F13, F15)
5. Forvarmningsrelæ (100 A)
6. Sikring (F20)
7. Startrelæ (75 A)

Hovedsikringspanelet sidder bag afbryderkontakten til batteriet i det forreste element.

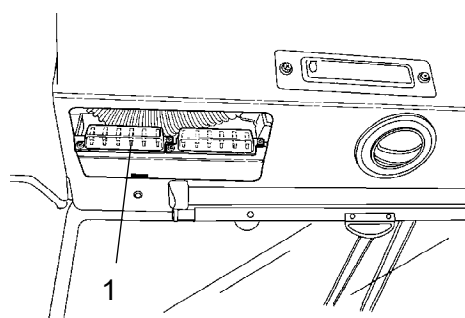
F5	Primær sikringsring	(30A)
F13	Motor-ECU	(30A)
F15	Brændstofpumpe	(20A)
F16	Lys	(40A)
F20	Forvarmerenhed	(100A)
F21	Udtag, motorrum	(10 A)
F55	Fartskriver	(5 A)



Relæer i førerhus

- | | | |
|----|-----|------------------------|
| 1. | K1 | Vaskerpumpe |
| 2. | K5 | Kondensator |
| 3. | K9 | Vekselstrømsventilator |
| 4. | K10 | Vekselstrømsventilator |

Fig. Relæer i førerhustag



Sikringer i førerhus

Sikringer med flade ben beskytter det elektriske regulerings- og kontrolsystem.

Sikringskasserne (1) sidder i venstre side af førerhustaget.

Maskinen er udstyret med et 12 volts el-system og en generator.

Fig. Førerhustag
1. Sikringskasser



Fig. Sikringskasser, venstre og højre

Figuren viser sikringernes placering.

Tabellen nedenfor angiver sikringernes amperetal og funktion. Alle sikringer har flade stikben.

Sikringskasse, venstre side			Sikringskasse, højre side		
1.	Arbejdslys, bag	10 A	1.	Vaskerpumpe	7,5 A
2.	Arbejdslys, for	10 A	2.	Kabinelys	7,5 A
3.	Venstre forrudevisker	15 A	3.	Radio 12.	10 A
4.	Venstre bagrudevisker	15 A	4.	Vekselstrømsventilator	25 A
5.	Højre forrudevisker	15 A	5.	Cigarettænder, stik	10 A
6.	Højre bagrudevisker	15 A	6.	Kondensator	20 A

Betjening

Før start

Akkumulatorafbryder/Elektrisk akkumulatorafbryder (ekstraudstyr) - Betjening

Husk at udføre daglig vedligeholdelse. Se vedligeholdelsesanvisningerne.

Akkumulatorafbryderen sidder i den forreste bjælke. Drej nøglen (3) til positionen ON (til). Der er nu strøm til tromlen.

Maskinen kan være udstyret med en elektrisk akkumulatorafbryder. Afbryderfunktionen er derefter integreret i tændingslåsen, og der er ingen nøgle (3) i akkumulatorbakken.



Motorhjælmen skal være ulåst ved betjening, så akkumulatoren hurtigt kan afbrydes, hvis det er nødvendigt.

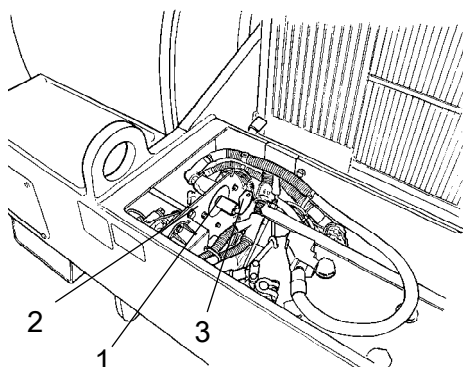


Fig. Akkumulatorbakke i forreste bjælke

1. Akkumulatorafbryder
2. Eludtag, 12 V
3. Nøgle

Førersæde - Justering

Justér førersædet, så stillingen er behagelig, og så kontrolanordninger er nemme at nå.

Sædet kan justeres på følgende måde:

- Ryglænsvinkel (1)
- Længdejustering (2)
- Vægtjustering (3)



Fig. Operatørposition

1. Ryglænsvinkel
2. Længdejustering
3. Vægtjustering

Sådan justeres vægten. Vægten øges ved at skubbe håndtaget ned, indtil den ønskede vægt er opnået. For at reducere vægten skal du skubbe håndtaget helt ned og slippe. Sædet er nu indstillet til minimumvægten.

Parkeringsbremse - Kontrol

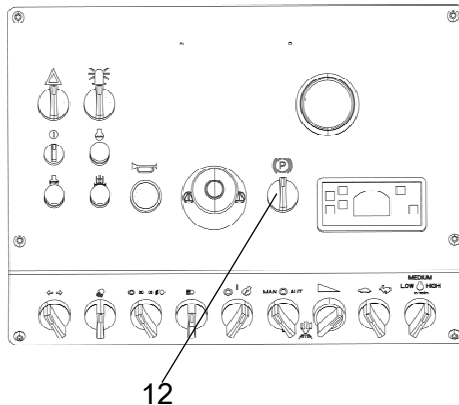


Fig. Kontrolpanel
12. Kontrol af parkeringsbremse



Sørg for, at parkeringsbremsereguleringen (12) med sikkerhed er i højre position. Tromlen kan begynde at rulle, når motoren startes på skråninger, og hvis parkeringsbremsen ikke er trukket.

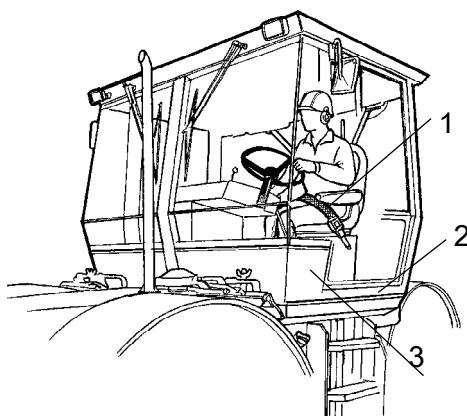


Fig. Førerplads
1. Sikkerhedssæle
2. Gummiement
3. Skridsikker overflade

Førerplads

Spænd altid sikkerhedsselen (1), hvis der er monteret styrsikkert førerværn på tromlen, og brug beskyttelseshjelm.



Udskift altid sikkerhedsselen (1), hvis den er slidt eller har været udsat for en stor belastning.



Kontrollér, at gummiementerne (2) på platformen er intakte. Slidte elementer kan forringe komforten.



Hvis maskinen er udstyret med førerhus, skal du kontrollere, at dørene er lukket, når du kører.



Kontrollér, at den skridsikre overflade (3) på platformen er i god stand. Udskift, når den skridsikre overflade er dårlig.

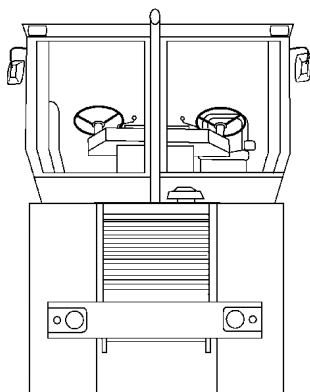


Fig. Udsyn

Udsyn

Før start skal du kontrollere, at udsynet ikke generes hverken fremad eller bagud.

Alle førerhusets vinduer skal være rene, og bakspejlene skal være indstillet korrekt.

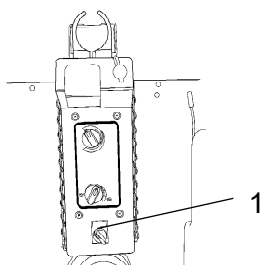


Fig. Panel i førerhus
1. Kontakt, blokering

Blokering (ekstraudstyr)

Tromlen er udstyret med blokering.

Motoren slukkes, tre sekunder efter at føreren har forladt sædet, uanset om retningsvælgeren er i neutral eller kørestilling.

Motoren stopper, uanset om retningsvælgeren er i neutral eller kørestilling.

Motoren stopper ikke, hvis parkeringsbremsen er aktiveret.



Sid ned under alle former for betjening!



Når førersædet skiftes, skal blokeringsanordningen ændres med kontakten (1), så den passer til det aktuelle sæde.

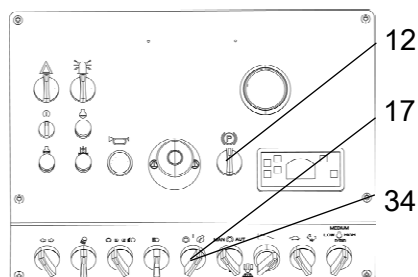


Fig. Startmotor
12. Parkeringsbremseknapp
17. Start/stop-knap
34. Forvarmningslampe

Instrumenter og lamper - Kontrol



Kontrollér, at nødstopknappen er trukket ud, og at parkeringsbremsen er aktiveret. Med retningsvælgeren i neutral stilling aktiveres bremsefunktionen automatisk.

Drej startkontakten (17) til højre til position I. Alle advarselslys skal lyse i cirka 5 sekunder, og brummeren skal lyde. Kontrollér, at advarselslamper lyser.

Kontrollér, at advarselslamperne for opladning (21), olietryk (28) og parkeringsbremsen (29) tændes.

Forvarmningslampe (34) skal tændes.

Timetælleren (25) registrerer antallet af timer, så længe motoren kører.

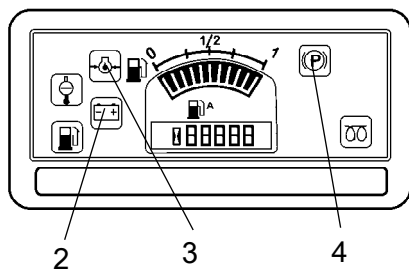


Fig. Kontrolpanel
21. Ladelampe
28. Advarselslys for olietryk
29. Bremselampe

Start

Start af motoren



Kontrollér, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

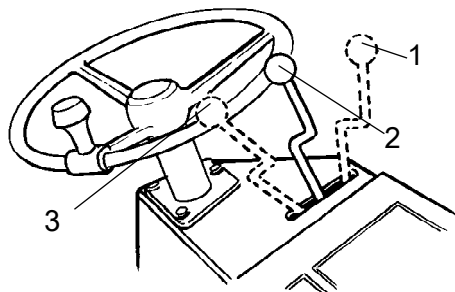


Fig. Retningsvælger

1. Fremad
2. Neutral
3. Bak

Kontrollér, at nødstopknappen (35) er trukket ud, og at parkeringsbremsen (12) er aktiveret.

Sæt retningsvælgeren i neutral (2). Du kan ikke starte motoren i andre positioner.

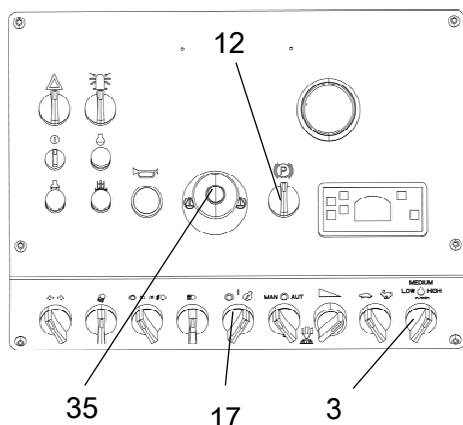


Fig. Startkontrolanordninger

3. Omdrejningsvælger
12. Parkeringsbremseknop
17. Start/stop-knap
35. Nødstop

Stil omdrejningsvælgeren (3) i tomgangsposition (900 o/min.).

Drej startknappen (17) til position I for at starte forvarmningen. Vent, indtil startknappen slukker, og drej derefter knappen til højre til startpositionen. Slip kontakten, så snart motoren starter.

Opvarm motoren i tomgang et par minutter eller længere, hvis temperaturen er under +10°C (50°F).



Kør ikke startermotoren for længe. Det er bedre at vente cirka et minut, hvis motoren ikke starter.

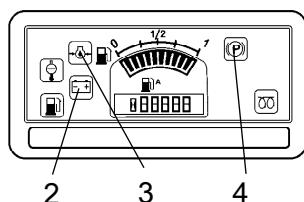


Fig. Kontrolpanel

21. Ladelampe
28. Advarselslys for olietryk
29. Bremselampe

Kontrollér under opvarmning, at advarselslamperne for olietryk (28) og opladning (21) er slukket. Advarselslampen (29) skal fortsat lyse.



Når du starter og kører en kold maskine, er hydraulikvæsken kold, og bremsafstanden er længere end normalt, indtil maskinen når normal arbejdstemperatur.

Kørsel

Betjening af tromlen



Kør altid med en motoromdrejning over 1500 o/min.

Øg omdrejningstallet til 2200 o/min. for maksimal kørehastighed.



Når førersædet skiftes, skal blokeringsanordningen ændres med kontakten, så den passer til det nye sæde.

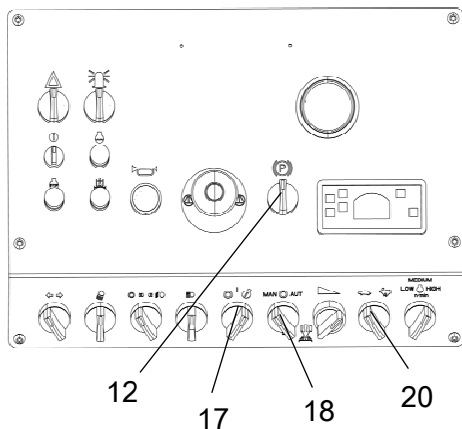


Fig. Startkontrolanordninger

12. Parkeringsbremseknop

17. Start/stop-knap

18. Sprinklerkontakt

20. Gearvælger

Kontrollér, at styretøjet fungerer korrekt ved at dreje rattet én gang til højre og én gang til venstre, mens tromlen står stille.



Sørg for, at området foran og bag ved tromlen er ryddet.



Drej parkeringsbremseknappen (12) til venstre, og kontrollér, at advarselsslampen for parkeringsbremsen nu er slukket. Vær opmærksom på, at tromlen kan begynde at trille, hvis den står på en hældning.

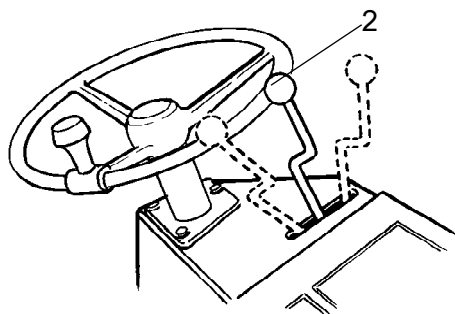


Fig. Instrumentpanel
2. Retningsvælger

Sæt gearvælgeren (20) på indstillingen "Skildpadde", og bevæg forsigtigt retningsvælgeren (2) i den ønskede kørselsretning.

Hastigheden stiger, når håndtaget bevæges væk fra neutral position.



Hastigheden skal altid styres med retningsvælgeren og aldrig ved at ændre omdrejningstallet.



Kontrollér parkeringsbremsefunktionen ved at aktivere parkeringsbremsen, mens tromlen kører langsomt fremad.

Kontrollér under kørsel, at målerne viser normale værdier. Ved unormale værdier, eller hvis summeren begynder at afgive lyd, skal tromle og dieselmotor omgående standses. Kontrollér og ret evt. fejl. Se også kapitlet om vedligeholdelse samt motormanualen.

Når du skifter kørselsretning, skal du altid stoppe tromlen helt, inden du bevæger retningsvælgeren i den modsatte retning. Brug indstillingen "Hare" til transportkørsel og "Skildpadde" til komprimering.

Blokering/Nødstop/Parkeringsbremse - Kontrol



Blokering, nødstop og parkeringsbremse skal kontrolleres dagligt inden igangsætning. Funktionskontrol af blokering og nødstop kræver genstart af motoren.



Blokeringsfunktionen kontrolleres ved, at operatøren rejser sig fra sædet, mens tromlen kører meget langsomt frem eller tilbage. (Kontroller i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning. Der bliver aktiveret en summer, og efter 4 sekunder slukkes motoren, hvorefter bremserne bliver aktiveret.



Afprøv nødstoppet ved at trykke på nødstopknappen, mens tromlen langsomt bevæger sig fremad eller tilbage.. (Kontroller i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning. Motoren slukkes, og bremserne aktiveres.



Afprøv parkeringsbremsens funktion ved at aktivere parkeringsbremsen, mens tromlen meget langsomt bevæger sig fremad eller tilbage. (Kontroller i begge retninger). Hold godt fast i rattet, og forbered dig på en brat opbremsning, når bremserne bliver aktiveret. Motoren bliver ikke slukket.

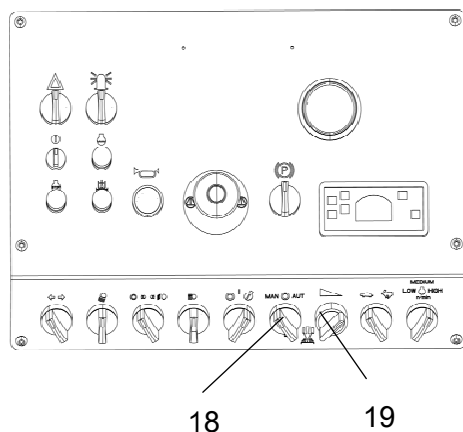


Fig. Sprinklerkontrolanordning
18. Sprinklerkontakt
19. Sprinklertimer

Sprinklersystem/vandbeholdere

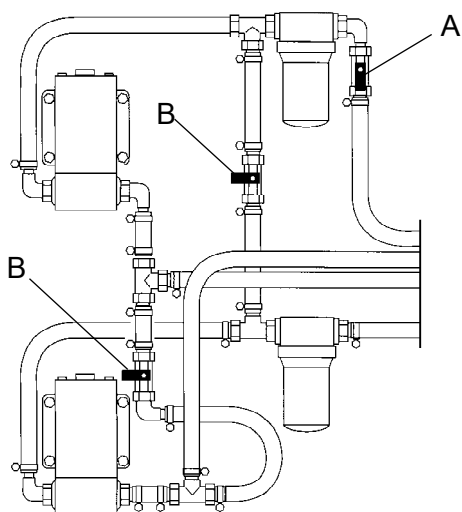
Tænd på sprinklerkontakten (18), og fugt tromlerne grundigt, inden du kører/komprimerer på laget. Vælg vandmængden med sprinklertimeren (19). Tromlen er udstyret med to vandbeholdere – se "Tekniske specifikationer" for vandmængden.

Se også "Vedligeholdelse" for opfyldning/pumper/filter osv., og se de følgende sider for forskellige indstillinger af sprinklerpumperne.

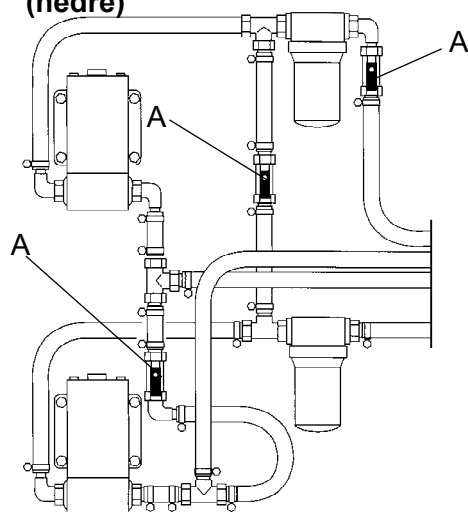
Sørg for, at skraberne er korrekt justeret på tromlerne.

Sprinklersystem/vandbeholdere

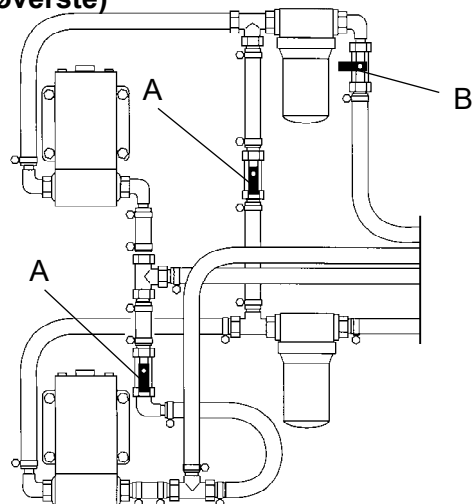
Grundindstilling



To beholdere - én pumpe (nede)



Én beholder (nederste) - én pumpe (øverste)



Én beholder (nederste) - to pumper

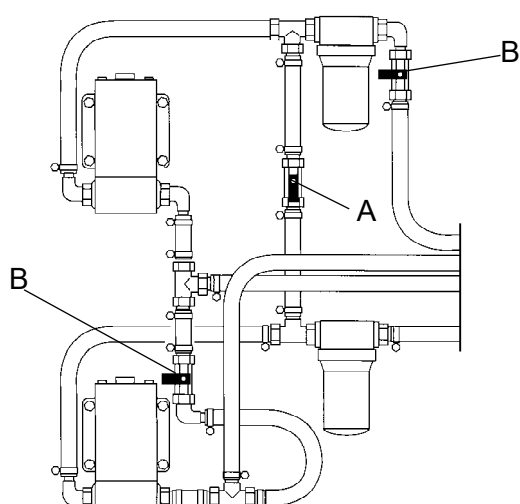


Fig. Sprinklersystem

A. Åben

B. Lukket

Lad vand fra den øverste beholder fylde den nederste, og luk derefter hanen foran filteret.

Lad vand fra den øverste beholder fylde den nederste, og luk derefter hanen foran filteret.

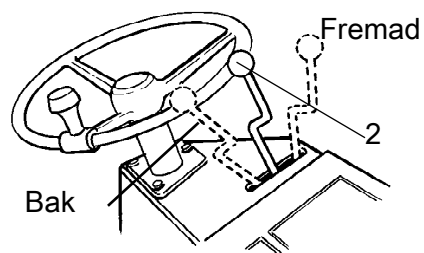


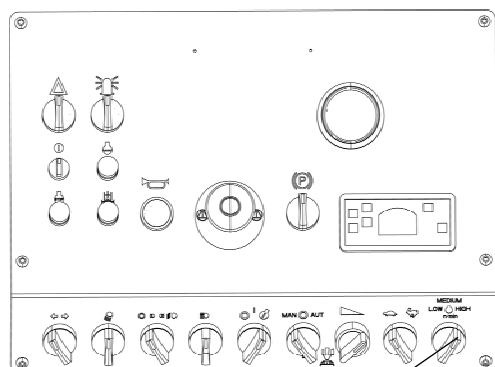
Fig. Kontrolpanel
2. Omdrejningsvælger i neutral

Bremsning

Normal bremsning

Flyt retningsvælgeren (2) til neutral for at stoppe tromlen.

Aktivér altid parkeringsbremsen, selv ved korte stop på hældninger.



3

Fig. Omdrejningsvælger
3. Omdrejningsvælger

Stil omdrejningsvælgeren (3) i tomgangsposition (900 o/min.). Lad motoren gå i tomgang et par minutter for at køle ned. Sluk for maskinen med nøglen.



Når du starter og kører en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikvæsken også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.

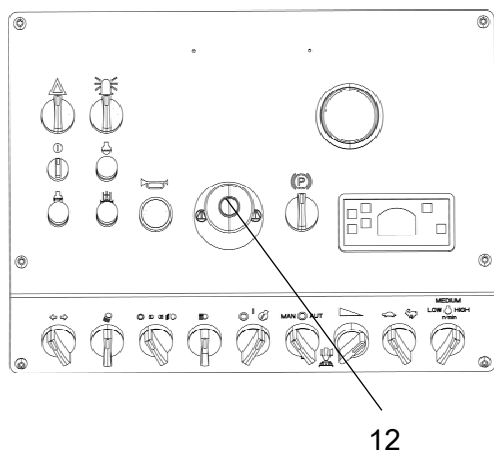


Fig. Betjeningspanel
35. Nødstop

Nødbremse

Bremsen aktiveres normalt med retningsvælgeren. Den hydrostatiske transmission forsinker og bremser tromlen, når håndtaget bevæges mod neutral stilling.

En skivebremse på hver tromlemotor fungerer også som nødbremse, når der køres, og som parkeringsbremse, når den står stille.



Bremsning foretages ved at trykke på nødstoppet, holde godt fast i rattet og forberede sig på en brat standsning. Bremsene aktiveres, og maskinen stopper.

Efter bremsning skal du sætte retningsvælgeren tilbage til neutral stilling og trække knappen for nød-/parkeringsbremsen op.

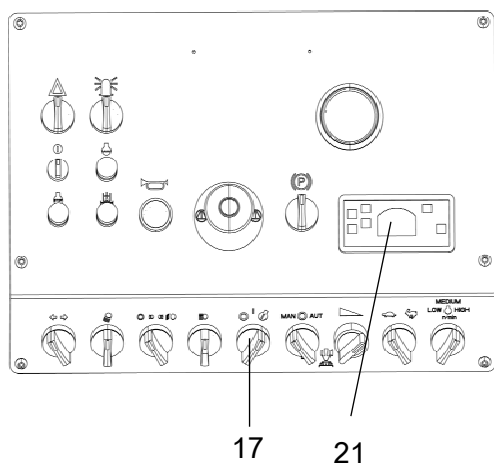


Fig. Betjeningspanel
17. Start/stop-knap
21. Advarselslamper

Slukning

Kontrollér instrumenter og advarselsslamper for at se, om der er angivet fejl. Slå alle lys og andre elektriske funktioner fra.

Drej starterkontakten (17) til fra-position 0. Sænk instrumentoverdækningen (på tromler uden førerhus), og lås den.

Parkering

Opklodsning af tromler



Stig aldrig ned fra tromlen, mens dieselmotoren kører, uden først at aktivere parkeringsbremsen.



Sørg for, at tromlen er parkeret et sikkert sted med hensyn til andre trafikanter. Opklods tromlerne, hvis tromlen er parkeret på en skråning.



Husk, at der er risiko for fastfrysning om vinteren. Tøm vandbeholderne, vandrørene og ballastvandet fra tromlerne.

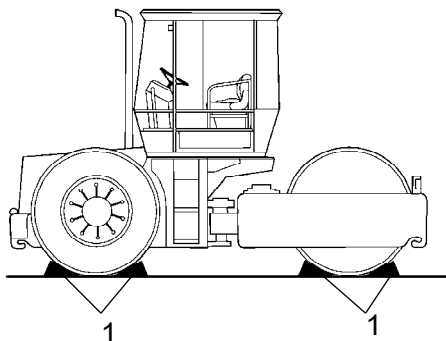


Fig. Placering
1. Stopklodser

Akkumulatorafbryder/Elektrisk akkumulatorafbryder (ekstraudstyr)

Før tromlen efterlades ved slut på arbejdsdagen, skal akkumulatorafbryderen (1) slås fra, og nøglen (3) skal fjernes.

Dermed aflades akkumulatoren ikke, og det er sværere for uautoriserede personer at starte og køre maskinen. Lås også motorhjælmen.

Maskinen kan være udstyret med en elektrisk akkumulatorafbryder. Afbryderfunktionen er derefter integreret i tændingslåsen, og der er ingen nøgle (3) i akkumulatorbakken.

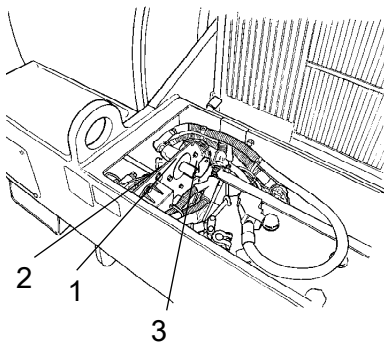


Fig. Akkumulatorbakke i forreste bjælke
1. Akkumulatorafbryder
2. Eludtag, 12 V
3. Nøgle

Langtidsparkering



Følgende anvisninger skal følges i forbindelse med langtidsparkering (over en måned).

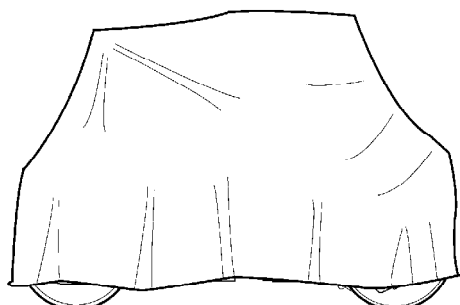


Fig. Vejrbeskyttelse af tromle

Disse foranstaltninger gælder, når der parkeres i en periode på op til 6 måneder.

Før tromlen tages i brug igen, skal de punkter, der er markeret med en stjerne (*), føres tilbage til tilstanden før opbevaring.

Vask maskinen, og foretag udbedring af den malede overflade for at undgå rustdannelse.

Sørg for at behandle ubeskyttede dele med et rustbeskyttende middel, smør maskinen grundigt, og smør fedt på umalede overflader.

Motor

* Se fabrikantens anvisninger i den motormanual, der blev leveret sammen med tromlen.

Akkumulator

* Tag akkumulatoren ud af maskinen, rengør den udvendigt, kontrollér, at elektrolytniveauet er korrekt (se under overskriften "For hver 250 timers brug"), og vedligeholdelsesoplad akkumulatoren én gang om måneden.

Luftrenser, udstødningsrør

* Overdæk luftrenseren (se under overskriften "For hver 50 timers brug" eller "For hver 1000 timers brug") eller dennes åbning med plastic eller tape. Overdæk også åbningen på udstødningsrøret. Dermed undgås fugt i motoren.

Sprinklersystem

* Tøm vandbeholderen helt (se under overskriften "For hver 2000 timers brug"). Tøm alle slanger, filterhuse samt vandpumpen. Fjern alle sprinklerdyser (se under overskriften "For hver 10 timers brug").

Brændstoftank

Fyld brændstoftanken helt for at undgå kondens.

Hydraulikbeholder

Fyld hydraulikbeholderen til det øverste niveaumærke (se under overskriften "For hver 10 timers brug").

Styre cylindere, hængsler osv.

Smør styreleddets lejer og begge lejer på styrecylinderen med fedt (se under overskriften "For hver 50 timers brug").

Smør styrecylinderens stempel med beskyttelsesfedt.

Smør hængslerne på dørene til motorrummet og førerhuset. Smør begge ender af retningsvælgeren (lyse dele) (se under overskriften "For hver 500 timers brug").

Overdækninger, presenning

* Placér instrumentoverdækninger over instrumentpanelet.

* Overdæk hele tromlen med presenning. Der skal være et gab mellem presenningen og jorden.

* Hvis det er muligt, skal tromlen opbevares indendørs og helst i en bygning, hvor temperaturen er konstant.

Diverse

Løft

Låsning af leddelingen



Leddelingen skal låses for at undgå utilsigtet drejning, før tromlen løftes.

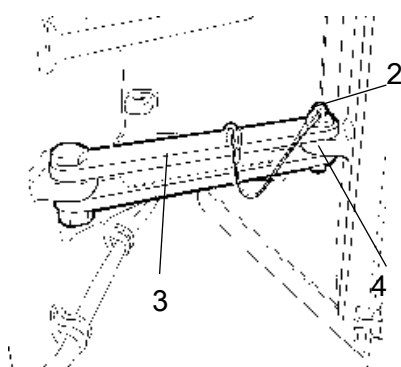


Fig. Leddeling i låst stilling

- 2. Låsestift
- 3. Låsearm
- 4. Låseøsken

Drej rattet, så det vender lige frem. Tryk knappen for nød-/parkeringsbremsen ind.

Træk låsestiften (2) med tråd op.

Fold låsearmen (3) ud, og fastgør den til den øverste låseøsken (4) på bagenden af chassisrammen.

Indsæt låsestiften gennem hullerne i låsearmen og låseøsknen.



Når du starter og kører en maskine, der er kold, skal du huske, at hydraulikvæsken også er kold, og at bremselængden kan være længere end normalt, indtil maskinen når arbejdstemperatur.

Løft af tromlen



Maskinens bruttovægt er angivet på hejsepladen (1). Se også de tekniske specifikationer.

Vægt: Se hejsepladen på tromlen

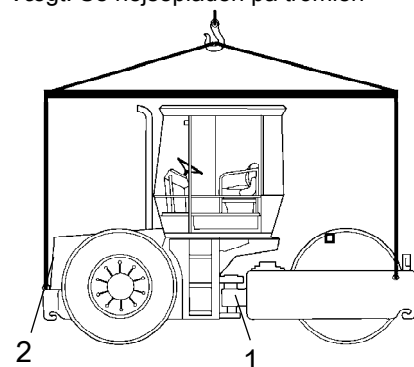


Fig. Tromle klargjort til løft

- 1. Leddelingslås
- 2. Løfteplade



Hejsegrej som f.eks. kæder, stålwirer, remme og løftekroge skal overholde gældende bestemmelser.



Stå på sikker afstand af den hejste maskine! Sørg for, at løftekroge er fastgjort sikkert.

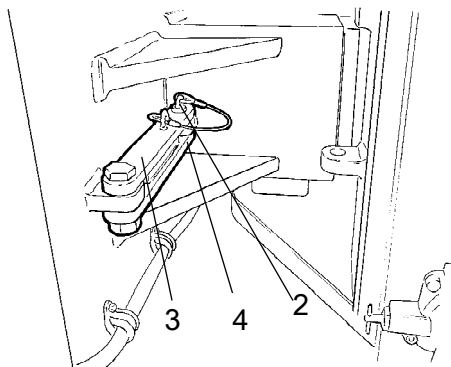


Fig. Leddeling i låst stilling
 2. Låsetap
 3. Låsearm
 4. Låseøsknen

Oplåsning af leddelingen



Husk at låse leddelingen op inden betjening.

Træk den nederste låsestift (1) ud, hvor der er forbundet en tråd. Træk låsetappen (2) op, hvor der også er forbundet en tråd.

Fold låsearmen (3) tilbage, og fastgør den i låseøsknen (4) med låsetappen (2).

Låseøsknen sidder på maskinen forreste chassis.

Transport

Tromle klargjort til transport



Fastlås leddelingen før løft og transport. Følg anvisningerne under den relevante overskrift.

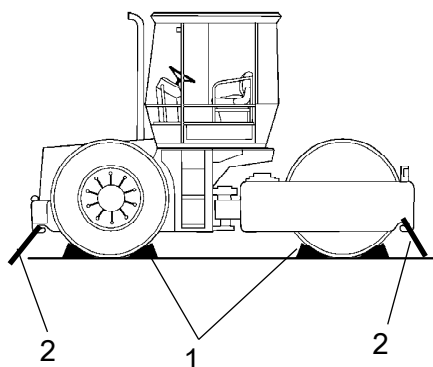


Fig. Placering
 1. Klods
 2. Fastsurringswire

Opklods valserne (1), og fastgør klodserne til transportkøretøjet.

Fastspænd tromlen med wire (2) ved alle fire hjørner. Mærkater angiver fastgøringspunkterne.



Husk, at låse leddelingen op, før tromlen startes.



Der må ikke være personer i tromlen under transport.

Trækning/bjærgning

Tromlen kan flyttes op til 300 meter (330 yards) i henhold til anvisningerne nedenfor.

Trækning over korte afstand med motoren kørende



Opklods tromlerne for at forhindre tromlen i at bevæge sig, når bremsene er frakoblet hydraulisk.

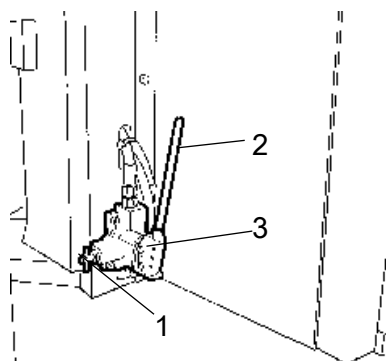


Fig. Bremsefrakoblingspumpe

1. Ventil
2. Pumpearmer
3. Pumpe

Bremsernes frakoblingspumpe sidder bag hydraulikbeholderen nær leddelingen.

Sørg for, at ventilen (1) er trykket ind, og pump derefter med pumpearmen (2), indtil bremsene er frakoblet.

For gendannelse skal du holde ventilen (1) trukket ud i nogle få sekunder.

Trækning/bjærgning



Der skal bruges en trækstang ved trækning, da tromlen ingen brems har og kun kan bremses og stoppes af det køretøj, der trækker tromlen.

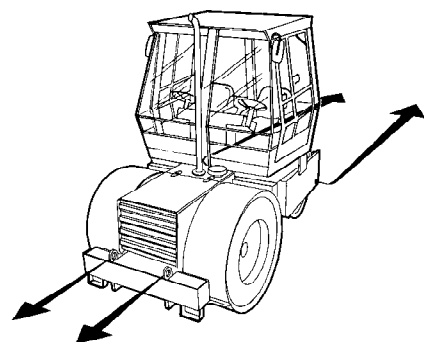


Fig. Trækning af tromlen



Tromlen skal trækkes langsomt, højst 3 km/h, og kun over korte afstande, højst 300 m (330 yards).

Ved trækning/bjærgning af en maskine skal slæbegrejet være forbundet til begge løfteøjer. Trækkræfterne skal virke på langs af maskinen som angivet. Maksimal bruttotrækkraft 60 kN (13,5 lb-fod), f.eks. 30 kN (6,75 lb-fod) pr. gaffel.

Betjeningsforskrifter - Oversigt



1. Følg **SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE** i sikkerhedsmanualen.

2. Sørg for, at alle forskrifter i afsnittet **VEDLIGEHOLDELSE** følges.

3. Drej hovedafbryderen til stillingen **ON** (til).

4. Flyt retningsvælgeren til stillingen **NEUTRAL**.

6. Stil omdrejningsvælgeren i tomgangsposition (900 o/min.).

7. Start motoren, og lad den varme op.

8. Stil omdrejningsvælgeren i arbejdsposition (2200 o/min.).

9. Træk knappen for nødbremse/parkeringsbremse ud.



10. **Kør tromlen. Brug retningsvælgeren forsigtigt.**



11. **Afprøv bremserne. Husk, at bremselængden er længere, hvis tromlen er kold.**

13. Kontrollér, at tromlerne vandes grundigt, når der er behov for vanding.



14. **I NØDSTILFÆLDE:**
 - Skub **KNAPPEN FOR NØDBREMSE/PRAKERINGSBREMSE** ind
 - Hold fast i ratstammen.
 - Forbered dig på en brat opbremsning.

15. Ved parkering:
 - Skub knappen for nødbremse/parkeringsbremse ind.
 - Stop motoren, og oplods tromlerne.

16. Ved løft: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

17. Ved trækning: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

18. Ved transport: - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

19. Ved bjærgning - Se det relevante afsnit i brugsanvisningen.

Forebyggende vedligeholdelse

Fuldstændig vedligeholdelse er en forudsætning for, at maskinen fungerer tilfredsstillende og med den lavest mulige omkosning.

Vedligeholdelsesafsnittet omfatter periodisk vedligeholdelse, der skal udføres på maskinen.

Forudsætnngerne for de anbefalede vedligeholdelsesintervaller er, at maskinen bruges ifm. normale miljø- og driftsforhold.

Accept- og leveringsinspektion

Maskinen er afprøvet og justeret, inden den forlader fabrikken.

Ved modtagelsen og inden levering til kunden skal der foretages leveringsinspektion iht. tjeklisten i garantidokumentet.

Evt. transportskader skal straks rapporteres til transportvirksomheden.

Garanti

Denne garanti er kun gyldig, hvis den angivne leveringsinspektion og den særskilte serviceinspektion er blevet udført iht. garantidokumentet, og når maskinen er blevet registreret til start iht. garantien.

Garantien er ikke gyldig, hvis der er opstået skader forårsaget af utilstrækkelig service, ukorrekt brug af maskinen, anvendelse af andre smøremidler og hydraulikolier end dem, der er angivet i manualen, eller hvis der er foretaget andre justeringer uden fornøden bemyndigelse.

Vedligeholdelse - Smøremidler og symboler



Brug altid smøremidler af høj kvalitet og i de anbefalede mængder. For meget fedt eller olie kan medføre overophedning og hurtig slid.

Væskevolumen

Hydraulikbeholder	100 liter	26.4 gal
Dieselmotor		
- Dieselmotor, oliemængde	8,6 liter	9,1 qts
- Køleanlæg	19 liter	5 gal
Valse		
- Ballast i tromler, for	2x470 liter	2x124 gal
- Ballast i tromle, bag	1130 liter	298.3 gal



Andre brændstoffer og smøremidler skal bruges ved brug i områder med ekstremt høje eller ekstremt lave omgivelsestemperaturer. Se kapitlet "Særlige forskrifter", eller kontakt Dynapac.

 MOTOROLIE	Lufttemperatur -15°C - +50°C (5°F-122°F)	PAROIL E	Varenr. 1615595300 (5 liter), P/N 1615595400 (20 liter), Varenr. 1615595500 (209 liter)
 HYDRAULIKOLIE	Lufttemperatur -15°C - +50°C (5°F-122°F)	AtlasCopco Hydraulic 300	Varenr. 9106230330 (20 liter), P/N 9106230331 (209 liter)
 BIOLOGISK HYDRAULIKOLIE, Bio-Hydr. PANOLIN	Lufttemperatur over +50°C (122°F)	Shell Tellus S2 V100 eller tilsvarende.	
	Maskinen kan fra fabrikken være fyldt med biologisk nedbrydelig olie. Der skal altid bruges den samme type olie ved oliestift eller efterfyldning.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
 FEDT	SKF LGHB2 (NLGI-Klasse 2) eller lignende til leddelingen. Shell Retinax LX2 eller lignende til andre smørepunkter.	SKF LGHB2 (NLGI-Klasse 2) eller tilsvarende til leddelingen.	Dynapac-tromlefedt (0,4 kg), Varenr. 4812030096
		Shell Retinax LX2 eller tilsvarende til øvrige smøringspunkter.	
 BRÆNDSTOF	Se motormanualen.	-	-



KØLEVÆSKE

Frostbeskyttelse ned til omkring
-37°C (-34,6°F)

GlycoShell/Carcoolant
774C eller tilsvarende,
(blandet 50/50 med
vand)

Vedligeholdelsessymboler

	Motor, oliestand		Luftfilter
	Motor, oliefilter		Akkumulator
	Hydraulikbeholder, niveau		Sprinkler
	Hydraulikvæske, filter		Sprinklervæske
	Smøreolie		Brændstoffilter
	Brændstofmåler		Genbrug
	Kølevæskenniveau		

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

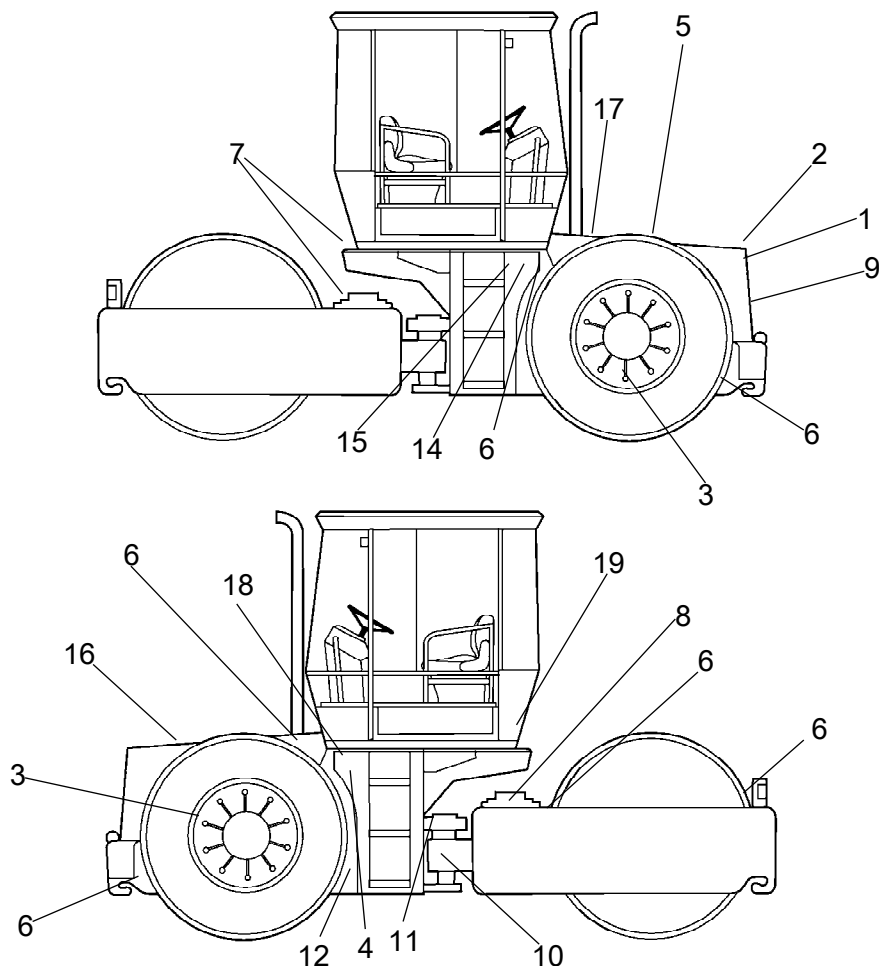


Fig. Eftersyns- og vedligeholdelsespunkter

- | | | |
|------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Motorolie | 8. Sprinklersystem | 15. Hydraulikbeholder |
| 2. Køler | 9. Akkumulator | 16. Dieselmotor |
| 3. Tromlemøtrikker | 10. Leddeling | 17. Hængsel |
| 4. Påfyldning | 11. Styrecylinder | 18. Brændstoftank |
| 5. Luftrenser | 12. Hydraulikfilter | 19. Friskluftfilter |
| 6. Skrabere | 13. Hydraulikvæskensniveau | |
| 7. Vandbeholdere, opfyldning | 14. Hydraulikvæske, påfyldning | |

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

Generelt

Periodisk vedligeholdelse skal udføres efter det angivne antal timer. Brug de daglige, ugentlige osv. perioder, hvor antallet af timer ikke kan bruges.



Fjern al snavs inden påfyldning, ved kontrol af olier og brændstof og ved smøring med olie eller fedt.



Fabrikantens anvisninger i motormanualen gælder også.

For hver 10 timers brug (daglig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
	Før start første gang på den pågældende dag	
1	Kontrollér motoroliestanden	Se motormanualen
13	Kontrollér hydraulikvæskenniveauet	
2	Kontrollér kølevæskestanden	
4	Påfyld	
7	Fyld vandbeholderne	
8	Kontrollér sprinklersystemet	
	Afprøv bremsene	
6	Kontrollér skraberindstillingen	
	Aftap dieselmotorens brændstofforfilter	

Efter de FØRSTE 50 timers brug

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

	Handling	Kommentar
12	Udskift hydraulikvæskefilteret	

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 50 timers brug (ugentlig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

	Handling	Kommentar
5	Efterse/rengør filterelementet i luftrenseren.	
10	Smør leddelingen	
11	Smør styrecylindermonteringerne	
15	Kontrollér tromlemøtrikkernes tilspænding.	
	Kontrollér klimaanlægget	Ekstraudstyr

For hver 250 timers brug (månedlig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
2	Rengør køleelementet	Hvis det er nødvendigt

For hver 500 timers brug (hver 3. måned)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
2	Rengør køleelementet	Hvis det er nødvendigt
1	Udskift motorolien og oliefilteret	Se motormanualen *) 500 t eller hver 6. måned
	Smør hængsler og kontrolanordninger	
14	Kontrollér dækslet/ventilationsfilteret på hydraulikbeholderen	

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 1000 timers brug (hver 6. måned)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidennummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
2	Rengør køleelementet	Hvis det er nødvendigt
1	Udskift motorolien og oliefilteret	Se motormanualen *) 500 t eller hver 6. måned
16	Udskift motorens brændstoffilter	Se motormanualen
	Udskift motorens forfilter	Se motormanualen
	Smør hængsler og kontrolanordninger	
14	Kontrollér dækslet/ventilationsfilteret på hydraulikbeholderen	
16	Kontrollér stramningen af motorens kilerem	Se motormanualen
16	Kontroller motorens ventilspillerum	Se motormanualen
12	Udskift hydraulikvæskefilteret	
15	Tøm kondensvandet ud af hydraulikbeholderen	
19	Tøm brændstoftanken	
20	Udskift luftrenserfilteret i førerhuset	Ekstraudstyr

Vedligeholdelse - Vedligeholdelsesplan

For hver 2000 timers brug (årlig)

Se indholdsfortegnelsen for at finde sidenummeret for de afsnit, der henvises til!

Pos. i fig.	Handling	Kommentar
2	Rengør køleelementet	Hvis det er nødvendigt
1	Udskift motorolien og oliefilteret	Se motormanualen *) 500 t eller hver 6. måned
16	Udskift motorens brændstoffilter	Se motormanualen
	Udskift motorens forfilter	Se motormanualen
	Smør hængsler og kontrolanordninger	
14	Kontrollér dækslet/ventilationsfilteret på hydraulikbeholderen	
16	Kontrollér stramningen af motorens kilerem	Se motormanualen
16	Kontrollér motorens ventilspillerum	Se motormanualen
12	Udskift hydraulikvæskefilteret	
20	Udskift luftrenserfilteret i førerhuset	Ekstraudstyr
19	Tøm brændstoftanken	
15	Tøm kondensvandet ud af hydraulikbeholderen	
15	Udskift hydraulikvæsken	
9	Tøm og rengør brændstoftanken	
5	Tøm og rengør vandbeholderne	
10	Kontrollér leddelingens tilstand	
	Efterse klimaanlægget	Ekstraudstyr

Service - Kontrolliste

Pos	Handling	For hver 10 timers brug (dagligt)	Efter de første 50 timers brug (ugevifte)	For hver 250 timers brug	For hver 500 timers brug	For hver 750 timers brug	For hver 1000 timers brug	For hver 1250 timers brug	For hver 1500 timers brug	For hver 1750 timers brug	For hver 2000 timers brug	Hele året	Kommentar
1	Kontroller motorolieniveauet/Change the hydraulic fluid	●											Se motormanualen
2	Kontroller kølevæskestanden	○											
4	Påfyld	○											
7	Fyld vandbeholderne	○											
8	Kontroller sprinklersystemet	○											
	Afprøv bremsene	○											
6	Kontroller skraberindstillingen	○											
	Afslap dieselmotorens brændstoffilter	●											
12	Udskift hydraulikvæskefilteret		○			●					●		Ekstraudstyr
5	Kontroller klimaanlægget		○										
	Efterse/rengør filterelementet i luftrenseren.		○										
10	Smør ledningen		○										
11	Smør styrecylindermonteringerne		○										
15	Kontroller tromlemotorkernes tilspænding		○										
2	Rengør kølelementet												
	Udskift motorolien og oliefilteret												Hvis det er nødvendigt
1	Udskift motorens forfilter												Se motormanualen
	Smør hængsler og kontrolanordninger												
14	Kontroller dækslet/ventilationsfilteret på hydraulikbeholderen												
16	Udskift motorens brændstoffilter												
16	Kontroller strømmingen af motorens kilerem												Se motormanualen
16	Kontroller motorens ventilspillerum												Se motormanualen
20	Udskift luftrenserfilteret i førerhuset												Ekstraudstyr
19	Tøm brændstoffilteret												
15	Tøm kondensvandet ud af hydraulikbeholderen												
9	Tøm og rengør brændstoffilteret												
5	Tøm og rengør vandbeholderne												
10	Kontroller ledningens tilstand												
	Efterse klimaanlægget												Ekstraudstyr

○ Kontroller ● Udskift

Vedligeholdelse, 10 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade. Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

Motorhjelmens støttestang



Sørg for, at motorhjelmens støttestang er sikkert sat fast ved al arbejde i motorrummet.

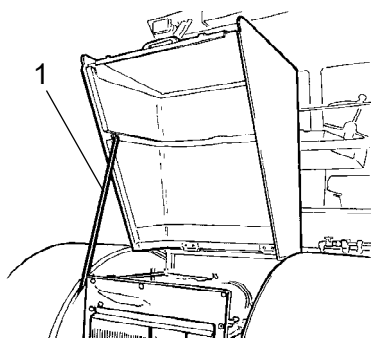


Fig. Motorrum
1. Motorhjelmens støttestang

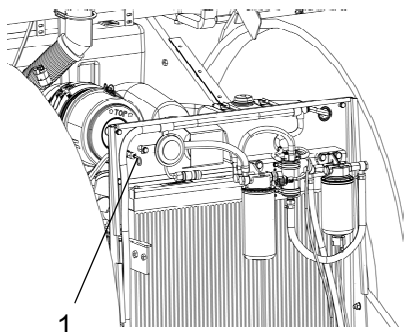


Fig. Motor
1. Målepind

Dieselmotor - Kontrollér olieniveau



Pas på eventuelle varme motordele og varm køler, når oliemålepinden fjernes. Risiko for forbrændinger.

Målepinden sidder på motorens venstre side.

Træk målepinden (1) op, og kontrollér, at olieniveauet ligger mellem det øverste og nederste niveaumærke. Yderligere oplysninger finder du i instruktionsbogen til motoren.



Hydraulikbeholder, Niveauekontrol - Påfyldning

Aftør kontrolglasset (1), og kontrollér, at oliestanden er mellem det øverste og nederste mærke.

Hvis det er nødvendigt, skal du påfylde hydraulikvæske ved at skrue tankdækslet (2) af. Se den korrekte type olie under overskriften "Smøremidler".

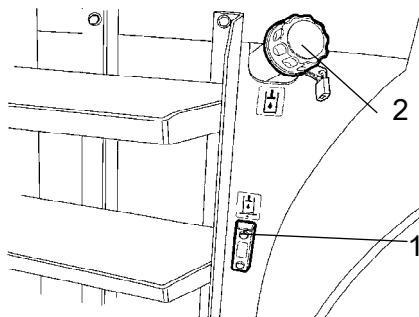


Fig. Hydraulikbeholder
1. Skueglas
2. Tankdæksel



Kølevæskenniveau - Kontrol

Anbring tromlen på en plan overflade, og kontroller, at kølevæsken står mellem maks. og min. i skueglasset (2) og (3).

Påfyld kølevæske, hvis niveauet er for lavt.



Udvis den største forsigtighed, hvis kølerlåget skal åbnes, når motoren er varm. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

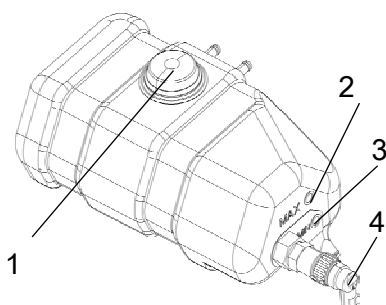


Fig. Ekspansionsbeholder
1. Påfyldningsdæksel
2. Maks. niveau
3. Min. niveau
4. Niveausensor

Ved påfyldning skal der benyttes kølevæske, der består af 50 % vand og 50 % frostvæske. Se smøremiddelspecifikationen i denne vejledning og i håndbogen til motoren.



Skift kølevæske og skyl systemet igennem hvert andet år. Sørg for, at luftstrømmen gennem køleren heller ikke hæmmes.



Brændstoftank - Påfyldning



Påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører, og undgå at ryge og spilde væske.

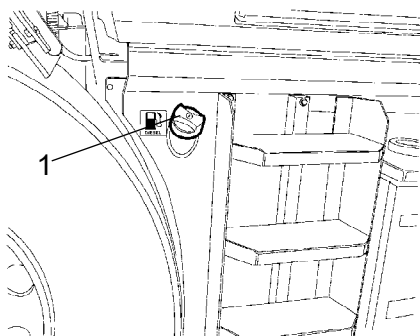


Fig. Brændstoftank
1. Tankdæksel

Påfyld brændstof hver dag, før arbejdet påbegyndes. Skru det låsbare tankdæksel af (1), og fyld diesel op til den nederste kant af påfyldningsrøret.

Se typen af dieselolie i motormanualen.

Tanken indeholder 110 liter (29 gallon) brændstof.



Vandbeholdere - Opfyldning



Skru tankdækslet (1) af, og påfyld med rent vand. Fjern ikke sien (2).

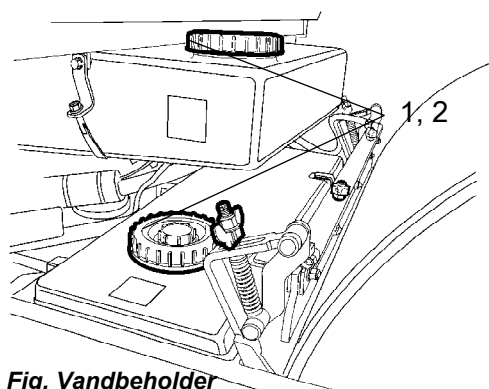


Fig. Vandbeholder
1. Tankdæksel

Fyld begge vandbeholdere. De indeholder til sammen 550 liter (145,2 gallon).



Eneste tilsætningsmiddel: En lille mængde miljøvenligt frostvæske.



Sprinklersystem - Kontrol/rengøring

Start sprinklersystemet, og kontrollér, at dyserne (1) ikke er tilstoppede. Rengør dysen og grovfilteret ved vandpumpen (2), se evt. figuren nedenfor.

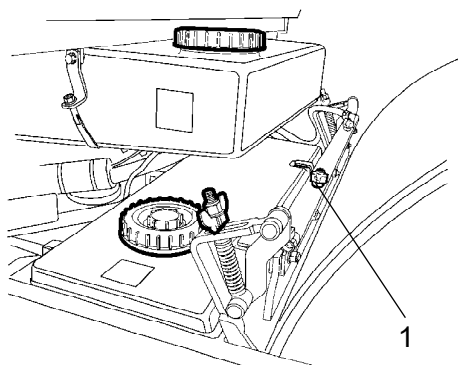


Fig. Sprinklerrampe
1. Vanddyse

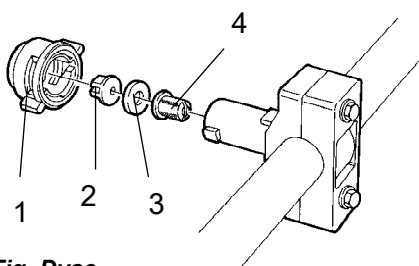


Fig. Dyse
1. Bøsning
2. Dyse
3. Pakning
4. Finfilter

Sprinklersystem/tromle Rengøring

Adskil den tilstoppede dyse i hånden.

Blæs dysen (2) og finfilteret (4) ren med trykluft. Du kan også montere reservedele og rengøre de tilstoppede dele senere.

Efter kontrol og evt. rengøring skal du starte systemet og kontrollere, at det fungerer.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

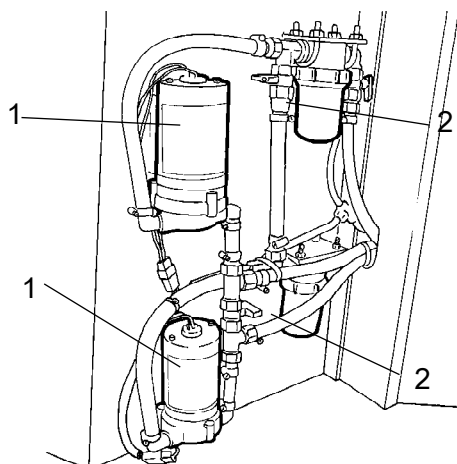


Fig. Vandsystem (grundindstilling)
1. Vandpumpe
2. Vandfilterhus

Efterse pumpernes indløbsfiltre hver dag.

Vandfilterhuset (2) kan fjernes.

Skyl huset og filteret rent med vand, og sæt dem derefter på plads igen.



Brug kun rent vand i vandbeholderen.



Vandsystemet skal tømmes helt, hvis tromlen skal stå ubrugt i længere tid, eller hvis der forventes temperaturer under nul grader. Fjern bundproppen for at tømme beholderen.

Der er to filtre bag brændstoftanken.



Bremser - Kontrol



Kontrollér bremsefunktionen på følgende måde:

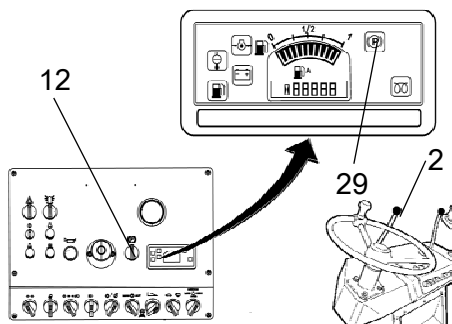


Fig. Instrumentpanel
2. Retningsvælger
12. Parkeringsbremseknop
29. Kontrollampe, bremse

Kør tromlen langsomt fremad.

Aktivér parkeringsbremsen (12).

Advarselsslampen for bremsen (29) skal lyse, og tromlen skal stoppe.

Efter kontrol af bremserne skal du sætte retningsvælgeren (2) i neutral, før parkeringsbremsen tilbagesættes.

Indstil parkeringsbremsegrebet til venstre.

Skrabere - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at skraberne ikke er beskadigede. De affjedrede skraber kræver ingen justering, da affjedringen giver det korrekte kontakttryk. Asfaltrester kan samles på skraberen og påvirke kontakttrykket. Rengør efter behov.



Sørg for, at skraberne er trukket væk fra tromlen under transport.

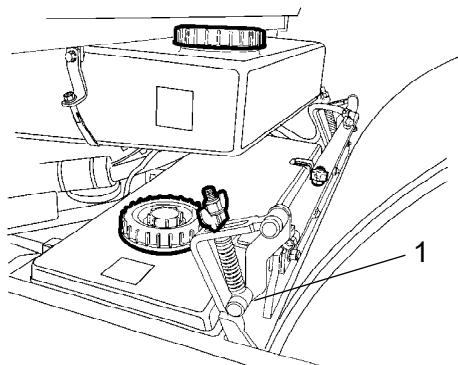


Fig. Affjedrede skraber
1. Tromleskraber



Aftapning af dieselmotorens brændstofforfilter

Brændstofforfilteret (1) er placeret foran køleren i motorrummet.

Skrue den nedre del (2) af forfilteret, aftap eventuelt vand, og skift derefter filterenheden, hvis det er nødvendigt.

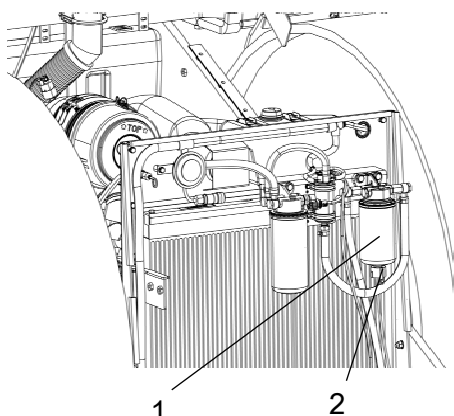


Fig. Motorrum
1. Forfilter

Vedligeholdelse - 50 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation
(luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.

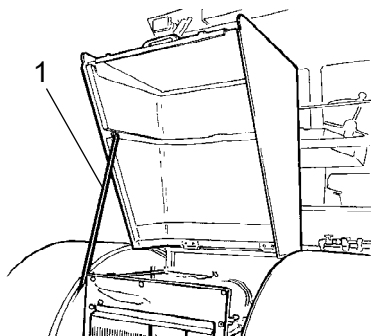


Fig. Motorrum
1. Motorhjemmens støttestang

Motorhjemmens støttestang



Sørg for, at motorhjemmens støttestang er sikkert sat fast ved al arbejde i motorrummet.



Luftreenser

Kontrol - Udskiftning af hovedluftfilter



Udskift luftreenserens hovedfilter, hvis advarselsslampen på kontrolpanelet tændes, når motoren kører ved maks. hastighed.

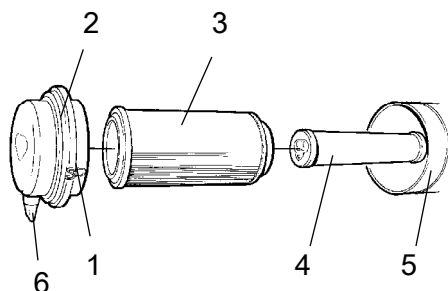


Fig. Luftreenser

- 1. Klemmer
- 2. Dæksel
- 3. Hovedfilter
- 4. Reservefilter
- 5. Filterhus
- 6. Støvventil

Frigør klemmerne (1), træk dækslet (2) af, og træk hovedfilteret (3) ud.

Fjern ikke reservefilteret (4).

Rengør luftreenser om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

Ved udskiftning af hovedfiltret (3) skal der isættes et nyt filter, og luftreenser skal samles igen i omvendt rækkefølge.

Kontrollér støvventilens (6) tilstand, og udskift om nødvendigt.

Sørg ved genmontering for, at støvventilen vender nedad.



Reservefilter - Udskiftning

Udskift reservefilteret med et nyt filter efter hvert tredje udskiftning af hovedfiltret.

Udskift reservefilteret (1) ved at trække det gamle filter ud af holderen, indsætte et nyt filter og samle luftreenser i omvendt rækkefølge.

Rengør luftfilter om nødvendigt. Se afsnittet Luftreenser - Rengøring.

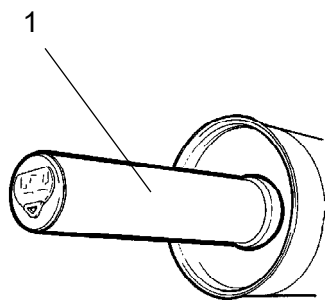


Fig. Luftfilter

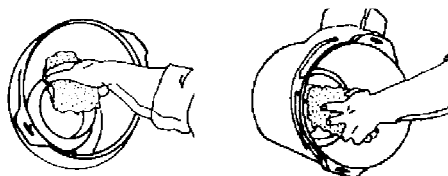
- 1. Reservefilter



Luftrensere - Rengøring

Aftør indersiden af dækslet (2) og filterhuset (5). Se den forrige illustration.

Aftør på begge sider af afgangsrøret.



Indvendige kanter på afgangsrør.

Udvendige kanter på afgangsrør.

Aftør også begge overflader på afgangsrøret. Se vedstående figur.



Kontrollér, at slangeklemmerne mellem filterhuset og sugeslangen er stramme, og at slangerne er intakte. Efterse hele slangesystemet, hele vejen til motoren.



Ledstyring og styrecylinderbøsninger - Smøring



Der må ikke være personer i nærheden af styreleddet, når motoren kører. Fare for knusning, når styretøjet betjenes. Tryk knappen for nødbremse/parkeringsbremse ind før smøring.

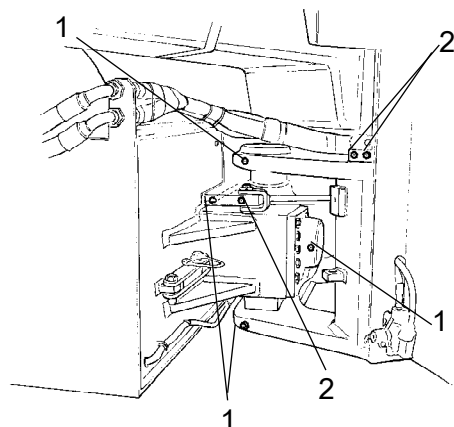


Fig. Smørenipler

1. Smørenipler, leddeling
2. Lejer, styrecylinder

Drej rattet helt for at få adgang til alle syv smørenipler (1 og 2) fra højre side af maskinen.

Aftør smøreniplerne. Smør leddelingens nipler (1) med fem slag af den håndbetjente fedtsprøjte og styrecylinderens lejer (2) med tre slag i hvert leje. Kontrollér, at fedtet trænger ind i lejerne. Hvis fedtet ikke trænger ind i lejerne, kan det være nødvendigt at lette trykket på leddelingen med en donkraft og gentage smøringen.

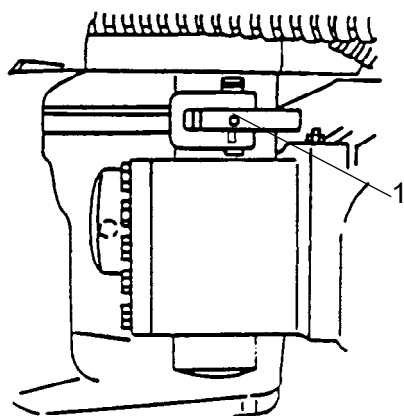


Fig. Smørenippel
1. Smørenippel, styrecylinder

Drej maskinen tilbage til ligeudkørsel. Dermed er der adgang til det bageste leje (1) på den venstre styrecylinder fra venstre side af maskinen.

Aftør smøreniplen, og smør med tre slag af den håndbetjente fedtsprøjte.

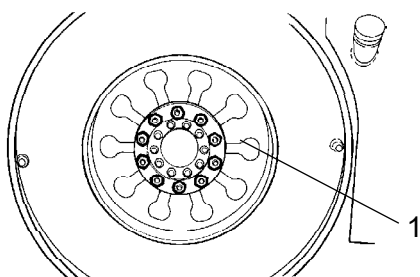


Fig. Tromle
1. Tromlemøtrik

Spænding af tromlemøtrikkerne - Kontrol

Dette gælder kun for en ny maskine eller nymonterede tromler.

Sørg for, at alle møtrikker på alle tre tromler er spændt korrekt. Tilspændingsmoment: 500 Nm.



Klimaanlæg (ekstraudstyr)

- Eftersyn



Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér tromlen på en jævn overflade, opløds hjulene, og aktivér parkeringsbremsen.

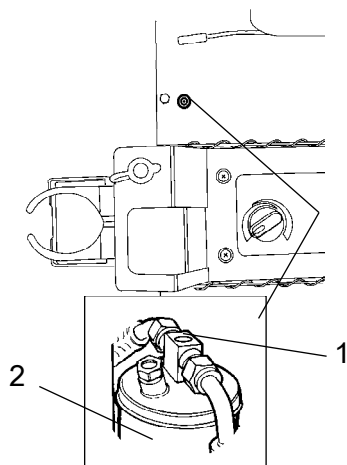


Fig. Tørrefilter
1. Kontrolglas
2. Filterholder

Mens enheden kører, skal du i kontrolglasset (1) kontrollere, at der ikke ses bobler på tørrefilteret.

Filteret sidder inde i boksen under sæderne, i venstre side af det højre sæde. Hullet i boksen er dækket med et gummidæksel. Se illustrationen.

Hvis der er bobler i kontrolglasset, angiver dette, at kølevæskestanden er for lav. Sluk for enheden, da den kan blive beskadiget, hvis den køres med for lidt kølevæske. Påfyld kølevæske.



Klimaanlæg (ekstraudstyr)

- Rengøring

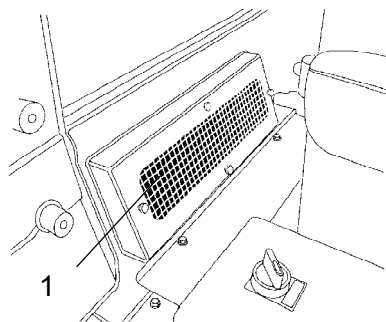


Fig. Førerhus
1. Kondensatorelement

Hvis køleevnen mindskes meget, skal du rengøre kondensatorelementet (1) på bagkanten af førerhuset. Rengør også køleenheden i førerhuset.

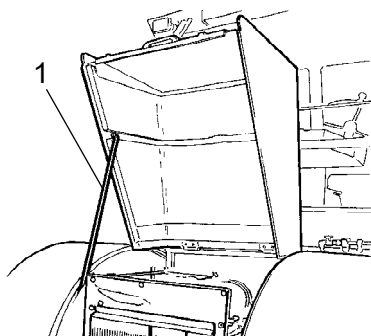
Vedligeholdelse - 250/750/1250/1750 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation
(luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.



Motorhjemmens støttestang



Sørg for, at motorhjemmens støttestang er sikkert sat fast ved al arbejde i motorrummet.

Fig. Motorrum
1. Motorhjemmens støttestang

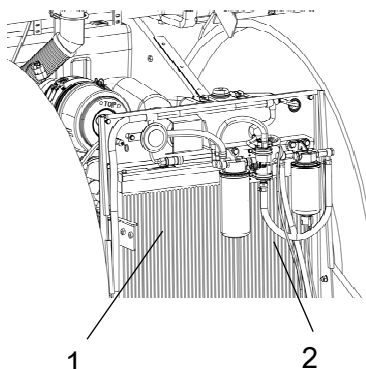


Fig. Motorrum

- 1. Vandkøler
- 2. Ladeluftskøler
- 3. Hydraulikoliekøler

Køler - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at luften kan passere uhindret gennem kølerne (1), (2) og (3).

Rengør en snavset køler med trykluft eller en højtryksvandstråle.

Blæs luft, eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, og hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.



Brug beskyttelsesbriller ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.

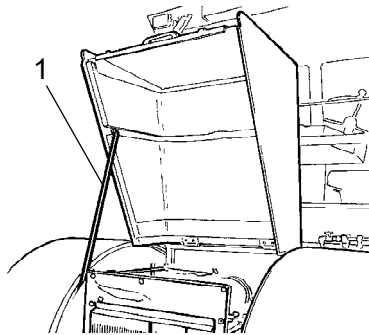
Vedligeholdelse - 500/1500 timer



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.**



**Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.**



Motorhjelmens støttestang



Sørg for, at motorhjelmens støttestang er sikkert sat fast ved al arbejde i motorrummet.

Fig. Motorrum
1. Motorhjelmens støttestang

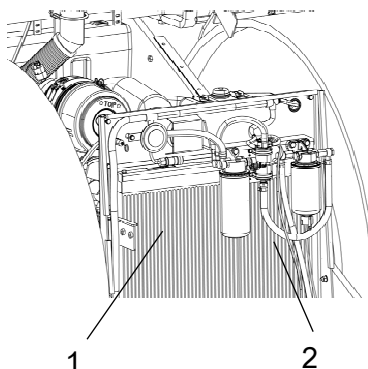


Fig. Motorrum
1. Vandkøler
2. Ladeluftskøler
3. Hydraulikoliekøler

Køler - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at luften kan passere uhindret gennem kølerne (1), (2) og (3).

Rengør en snavset køler med trykluft eller en højtrykssvandsstråle.

Blæs luft, eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, og hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.



Brug beskyttelsesbriller ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Hængsler, kontrolanordninger - Smøring

Smør begge hængsler (1) på dørene til motorrummet, indtil fedtet trænger igennem.

Smør hængslerne på førerhuset på samme måde.

Smør hængslerne på den forreste og bageste lampeskærme med et par dråber olie.

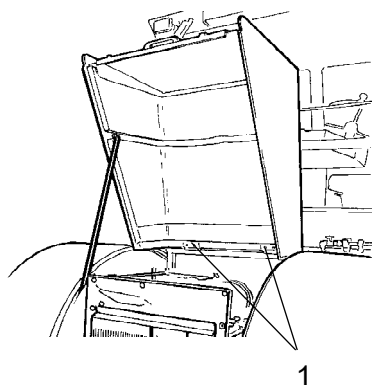


Fig. Motorrum
1. Hængsel

Smør retningsvælgerens ledninger ved hydraulikpumpens kontrolarm. Anbring et par dråber olie i åbningen i kontrolanordningens bøsning.



Dieselmotor - Olieskift

Kør motoren varm, før olien aftappes.



Sørg for, at ventilationen (udtræk) er tilstrækkeligt, hvis motoren kører indendørs. (Risiko for kulilteforgiftning).



Stand motoren, og slå parkeringsbremsen til.



Sæt en beholder til mindst 19 liter under drænproppen. Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Vær forsigtig ved aftapning af varm motorolie. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

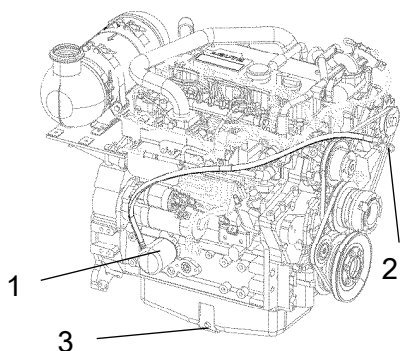


Fig. Oliefilter
1. Oliefilter
2. Målepind

Fjern drænproppen. Lad al olie løbe ud, og skru proppen i igen.

Udskift motoroliefilteret (1). Se motormanualen.

Fyld nyt motorolie på. Se den korrekte type olie i smøremiddelspecifikationen.

Kontrollér målepinden (2) for at sikre, at motoroliestanden er korrekt. Yderligere oplysninger findes i motormanualen.



Låg på hydraulikbeholder - Kontrol

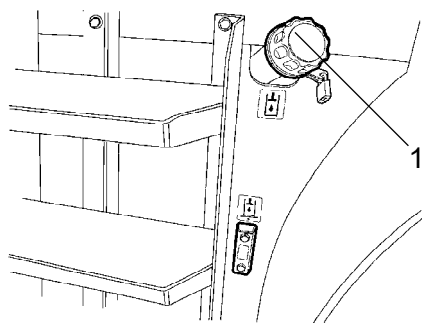


Fig. Hydraulikbeholder
1. Tankdæksel

Skru tankdækslet af, og kontrollér, at det ikke er tilstoppet. Luft skal have uhindret passage gennem låget i begge retninger.

Hvis det er tilstoppet i én af retningerne, skal du rengøre med lidt dieselolie og blæse med trykluft, indtil der er fri passage, eller udskifte dækslet med et nyt.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.

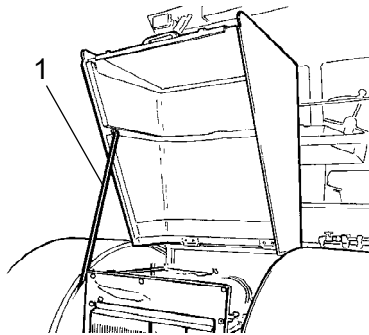
Vedligeholdelse - 1000 timer



Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.



Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.



Motorhjelmens støttestang



Sørg for, at motorhjelmens støttestang er sikkert sat fast ved al arbejde i motorrummet.

Fig. Motorrum
1. Motorhjelmens støttestang

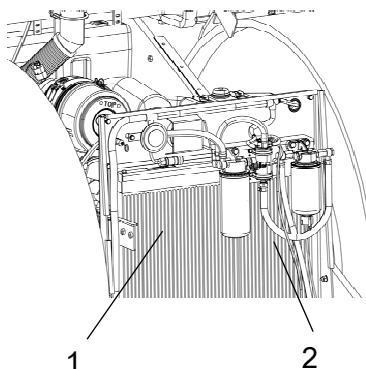


Fig. Motorrum
 1. Vandkøler
 2. Ladeluftskøler
 3. Hydraulikoliekøler

Køler - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at luften kan passere uhindret gennem kølerne (1), (2) og (3).

Rengør en snavset køler med trykluft eller en højtrykssvandsstråle.

Blæs luft, eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, og hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.



Brug beskyttelsesbriller ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Hængsler, kontrolanordninger - Smøring

Smør begge hængsler (1) på dørene til motorrummet, indtil fedtet trænger igennem.

Smør hængslerne på førerhuset på samme måde.

Smør hængslerne på den forreste og bageste lampeskærme med et par dråber olie.

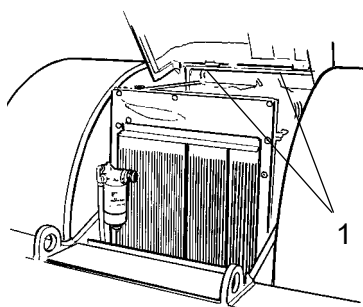


Fig. Motorrum
 1. Hængsel

Smør retningsvælgerens ledninger ved hydraulikpumpens kontrolarm. Anbring et par dråber olie i åbningen i kontrolanordningens bøsning.



Dieselmotor - Olieskift

Kør motoren varm, før olien aftappes.



Sørg for, at ventilationen (udtræk) er tilstrækkeligt, hvis motoren kører indendørs. (Risiko for kulilteforgiftning).



Stand motoren, og slå parkeringsbremsen til.



Sæt en beholder til mindst 19 liter under drænproppen. Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Vær forsigtig ved aftapning af varm motorolie. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

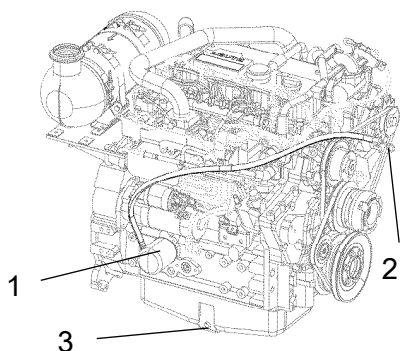


Fig. Oliefilter
1. Oliefilter
2. Målepind

Fjern drænproppen. Lad al olie løbe ud, og skru proppen i igen.

Udskift motoroliefilteret (1). Se motormanualen.

Fyld nyt motorolie på. Se den korrekte type olie i smøremiddelspecifikationen.

Kontrollér målepinden (2) for at sikre, at motoroliestanden er korrekt. Yderligere oplysninger findes i motormanualen.

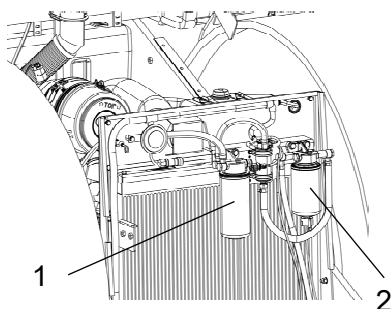


Fig. Motorrum
1. Brændstoffilter
2. Brændstofforfilter

Udskiftning af brændstoffilter / brændstofforfilter

Placér en beholder nedenunder til opsamling af brændstof, der løber ud, når filteret fjernes.

Løsn og brændstoffilteret (1), og skru det løs. Udskift filterenheden. Skru den nedre del af brændstoffilteret (2), aftap eventuelt vand, og udskift derefter filterenheden.

Filtrene er til engangsbrug og kan ikke rengøres. Bortskaf det på en miljørigtig måde.



Brændstoffet skal bortskaffes på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Se detaljerede anvisninger om udskiftning af brændselsfilter i motormanualen.

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.



Sørg for god ventilation (udsugning), hvis dieselmotoren skal køre indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

BEMÆRK! De nye brændstoffiltre må under ingen omstændigheder fyldes på forhånd med brændstof på grund af renhedskravene til brændstofsyste

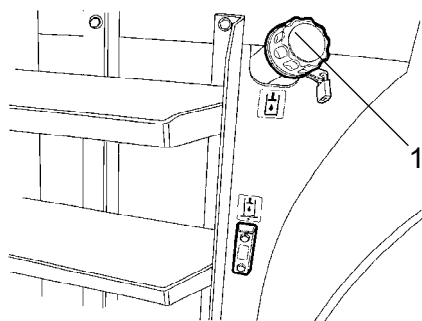


Fig. Hydraulikbeholder
1. Tankdæksel

Låg på hydraulikbeholder - Kontrol

Skru tankdækslet af, og kontrollér, at det ikke er tilstoppet. Luft skal have uhindret passage gennem låget i begge retninger.

Hvis det er tilstoppet i én af retningerne, skal du rengøre med lidt dieselolie og blæse med trykluft, indtil der er fri passage, eller udskifte dækslet med et nyt.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.



Hydraulikvæskefilter - Udskiftning

Filteret sidder på venstre side af chassiset.

Rengør grundigt omkring oliefilteret.



Fjern oliefilteret (1), og bortskaf på en sikker måde. Filteret er et engangsfilter og kan ikke rengøres.



Sørg for, at den gamle pakning ikke bliver siddende på filterholderen, da det kan give en lækage mellem den nye og gamle pakning.

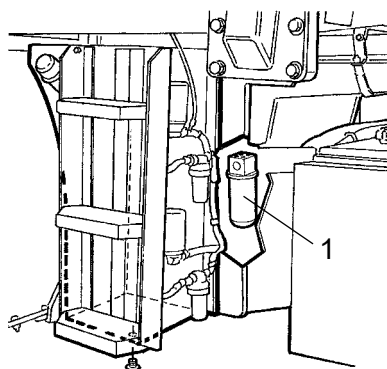


Fig. Hydraulikoliefilter
1. Væskefilter

Rengør filterholderens tætningsflade grundigt.

Påfør et tyndt lag ny hydraulikvæske på gummipakningen på det nye filter. Skru filteret på med hånden.



Skru først på, indtil filterpakningen ligger mod filterholderen. Skru den derefter endnu en halv omgang. Stram ikke filteret for hårdt, da det kan beskadige pakningen.

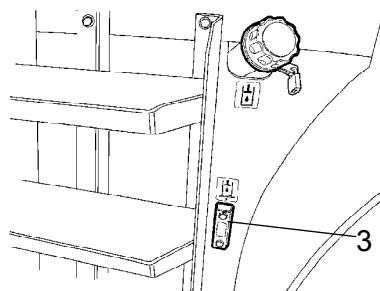


Fig. Hydraulikbeholder
3. Kontrolglas, hydraulikvæske

Start motoren, og kontrollér, at filteret ikke lækker. Kontrollér hydraulikvæskenniveauet i kontrolglasset (3), og påfyld efter behov.



Sørg for, at ventilationen (udtræk) er tilstrækkeligt, hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Friskluftfilter - Udskiftning

Friskluftindtaget sidder bag ryglænet på det venstre sæde.

Udskift friskluftfilteret (1), og rengør frisklufttrummet. Istandsæt.

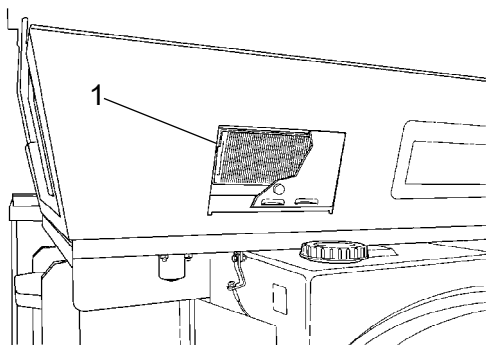


Fig. Friskluftindtag
1. Friskluftfilter



Brændstoftank - Aftapning af vand

Der kan aftappes vand med drænproppen i bunden af tanken. Aftapning skal udføres, når tromlen har stået stille i noget tid, f.eks. natten over.

Skru drænproppen (1) ud, og lad vand og bundfald løbe ud, indtil der kun løber rent brændstof ud.

Spænd drænproppen. Hvis tanken tømmes helt, skal brændstoftsystemet udluftes. Se motormanualen

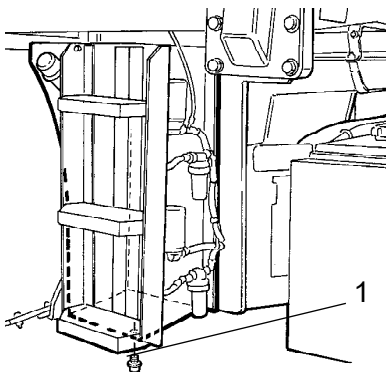


Fig. Brændstoftank
1. Drænprop



Hydraulikbeholder - Aftapning

Aftap kondensvand med drænproppen (1) i bunden af tanken. Aftapning skal udføres, når tromlen har stået stille i noget tid, f.eks. natten over.

Aftap på følgende måde:

Anbring en dunk under drænproppen (1).

Løsn drænproppen (1), og lad evt. kondensvand løbe ud.

Spænd drænproppen.

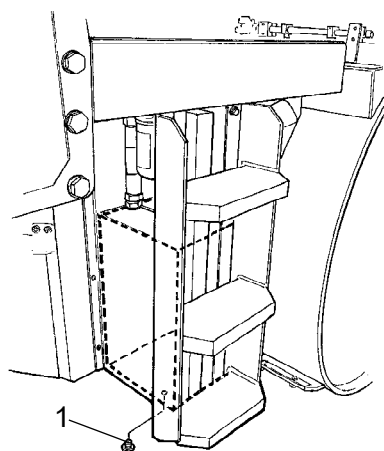


Fig. Hydraulikbeholder
1. Drænprop

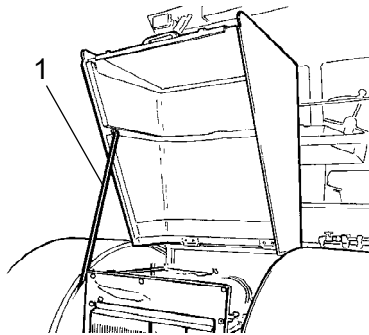
Vedligeholdelse - 2000 timer



**Parkér tromlen på en jævn overflade.
Ved kontrol og justeringer på tromlen skal motoren slukkes og parkeringsbremsen aktiveres, medmindre andet er angivet.**



**Sørg for, at der er god ventilation (luftudsugning), hvis motoren kører indendørs.
Risiko for kulilteforgiftning.**



Motorhjemmens støttestang



Sørg for, at motorhjemmens støttestang er sikkert sat fast ved al arbejde i motorrummet.

Fig. Motorrum
1. Motorhjemmens støttestang

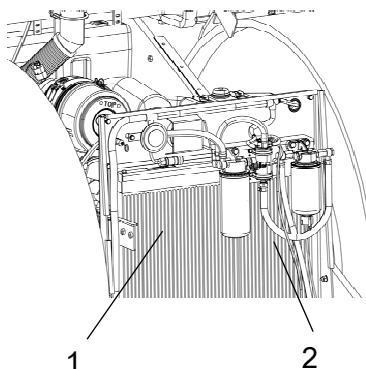


Fig. Motorrum
 1. Vandkøler
 2. Ladeluftskøler
 3. Hydraulikoliekøler

Køler - Kontrol/rengøring

Kontrollér, at luften kan passere uhindret gennem kølerne (1), (2) og (3).

Rengør en snavset køler med trykluft eller en højtrykssvandsstråle.

Blæs luft, eller ret vandstrålen gennem køleren i modsat retning af køleluften.



Udvis forsigtighed ved højtryksspuling, og hold ikke mundstykket for tæt ved køleren.



Brug beskyttelsesbriller ved arbejde med trykluft eller vandstråler under højtryk.



Hængsler, kontrolanordninger - Smøring

Smør begge hængsler (1) på dørene til motorrummet, indtil fedtet trænger igennem.

Smør hængslerne på førerhuset på samme måde.

Smør hængslerne på den forreste og bageste lampeskærme med et par dråber olie.

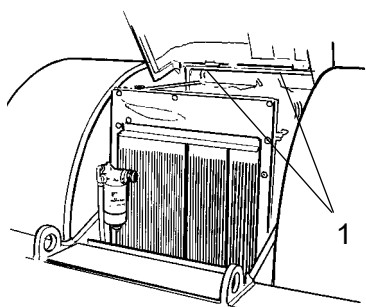


Fig. Motorrum
 1. Hængsel

Smør retningsvælgerens ledninger ved hydraulikpumpens kontrolarm. Anbring et par dråber olie i åbningen i kontrolanordningens bøsning.



Dieselmotor - Olieskift

Kør motoren varm, før olien aftappes.



Sørg for, at ventilationen (udtræk) er tilstrækkeligt, hvis motoren kører indendørs. (Risiko for kulilteforgiftning).



Stand motoren, og slå parkeringsbremsen til.



Sæt en beholder til mindst 19 liter under drænproppen. Bortskaf spildolie og filter på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Vær forsigtig ved aftapning af varm motorolie. Brug beskyttelseshandsker og -briller.

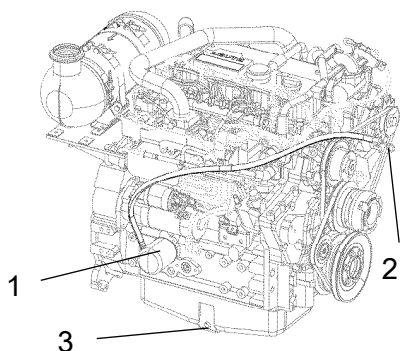


Fig. Oliefilter
1. Oliefilter
2. Målepind

Fjern drænproppen. Lad al olie løbe ud, og skru proppen i igen.

Udskift motoroliefilteret (1). Se motormanualen.

Fyld nyt motorolie på. Se den korrekte type olie i smøremiddelspecifikationen.

Kontrollér målepinden (2) for at sikre, at motoroliestanden er korrekt. Yderligere oplysninger findes i motormanualen.

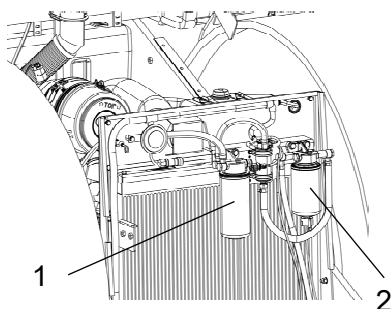


Fig. Motorrum
1. Brændstoffilter
2. Brændstofforfilter

Udskiftning af brændstoffilter / brændstofforfilter

Placér en beholder nedenunder til opsamling af brændstof, der løber ud, når filteret fjernes.

Løsn og brændstoffilteret (1), og skru det løs. Udskift filterenheden. Skru den nedre del af brændstoffilteret (2), aftap eventuelt vand, og udskift derefter filterenheden.

Filtrene er til engangsbrug og kan ikke rengøres. Bortskaf det på en miljørigtig måde.



Brændstoffet skal bortskaffes på en forskriftsmæssig og miljørigtig måde.



Se detaljerede anvisninger om udskiftning af brændselsfilter i motormanualen.

Start motoren, og kontrollér, at filteret er tæt.



Sørg for god ventilation (udsugning), hvis dieselmotoren skal køre indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.

BEMÆRK! De nye brændstoffiltre må under ingen omstændigheder fyldes på forhånd med brændstof på grund af renhedskravene til brændstofsysteet.

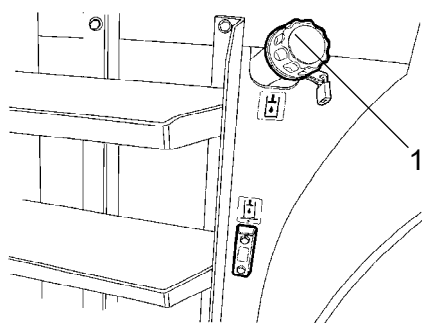


Fig. Hydraulikbeholder
1. Tankdæksel

Låg på hydraulikbeholder - Kontrol

Skru tankdækslet af, og kontrollér, at det ikke er tilstoppet. Luft skal have uhindret passage gennem låget i begge retninger.

Hvis det er tilstoppet i én af retningerne, skal du rengøre med lidt dieselolie og blæse med trykluft, indtil der er fri passage, eller udskifte dækslet med et nyt.



Brug beskyttelseshandsker ved arbejde med trykluft.



Hydraulikvæskefilter - Udskiftning

Filteret sidder på venstre side af chassiset.

Rengør grundigt omkring oliefilteret.



Fjern oliefilteret (1), og bortskaf på en sikker måde. Filteret er et engangsfilter og kan ikke rengøres.



Sørg for, at den gamle pakning ikke bliver siddende på filterholderen, da det kan give en lækage mellem den nye og gamle pakning.

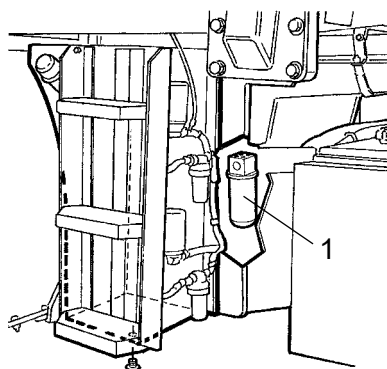


Fig. Hydraulikoliefilter
1. Væskefilter

Rengør filterholderens tætningsflade grundigt.

Påfør et tyndt lag ny hydraulikvæske på gummipakningen på det nye filter. Skru filteret på med hånden.



Skru først på, indtil filterpakningen ligger mod filterholderen. Skru den derefter endnu en halv omgang. Stram ikke filteret for hårdt, da det kan beskadige pakningen.

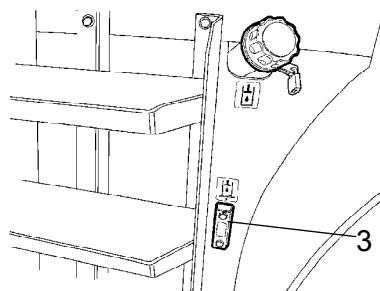


Fig. Hydraulikbeholder
3. Kontrolglas, hydraulikvæske

Start motoren, og kontrollér, at filteret ikke lækker. Kontrollér hydraulikvæskenniveauet i kontrolglasset (3), og påfyld efter behov.



Sørg for, at ventilationen (udtræk) er tilstrækkeligt, hvis motoren kører indendørs. Risiko for kulilteforgiftning.



Friskluftfilter - Udskiftning

Friskluftindtaget sidder bag ryglænet på det venstre sæde.

Udskift friskluftfilteret (1), og rengør frisklufttrummet. Istandsæt.

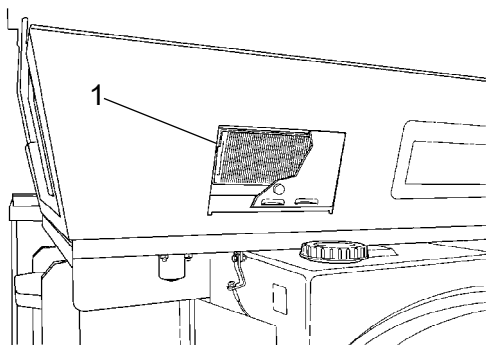


Fig. Friskluftindtag
1. Friskluftfilter



Brændstoftank - Aftapning af vand

Der kan aftappes vand med drænproppen i bunden af tanken. Aftapning skal udføres, når tromlen har stået stille i noget tid, f.eks. natten over.

Skru drænproppen (1) ud, og lad vand og bundfald løbe ud, indtil der kun løber rent brændstof ud.

Spænd drænproppen. Hvis tanken tømmes helt, skal brændstoftsystemet udluftes. Se motormanualen

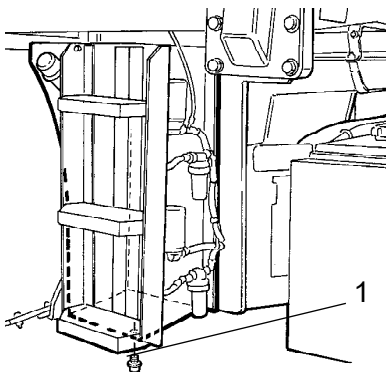


Fig. Brændstoftank
1. Drænprop



Hydraulikbeholder - Udskiftning af væske



Fare for forbrænding ved aftapning af varm olie. Beskyt hænderne.



Sæt en beholder til mindst 50 liter under drænproppen. Gem olie, og bortskaf den på en godkendt måde.

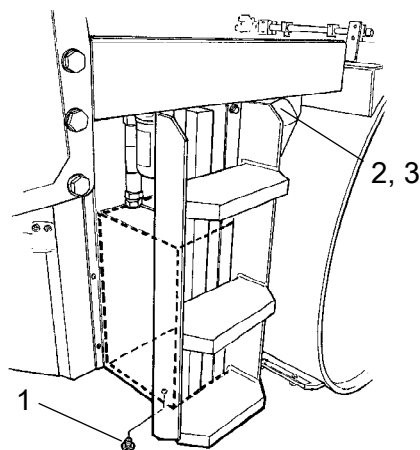


Fig. Hydraulikbeholder
1. Drænprop
2. Påfyldningsdæksel
3. Si

Fjern drænproppen (1), lad al olien løbe ud, aftør drænproppen, og skru den i igen.

Vask påfyldningsdækslet (3) og sien (4) med et rengøringsmiddel, og blæs dem tør.



Påfyld nyt hydraulikvæske af den type, der er angivet i smøremiddelspecifikationen.

Udskift hydraulikvæskefilteret som beskrevet under overskriften "For hver 1000 timers brug".

Start motoren, og betjen de forskellige hydraulikfunktioner. Kontrollér niveauet i beholderen, og påfyld efter behov.



Brændstoftank - Rengøring

Det er nemmere at rengøre tanken, når den er næsten tom.



Sæt en beholder til mindst 50 liter under drænproppen. Gem brændstoffet, og bortskaf på korrekt vis.

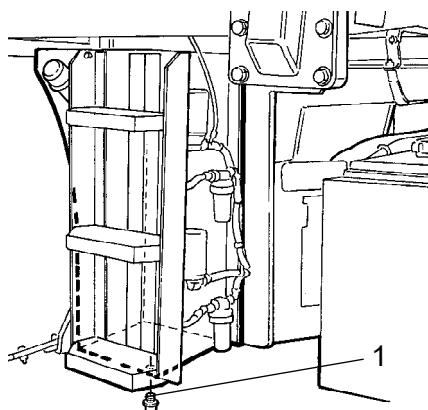


Fig. Brændstoftank
1. Drænprop

Fjern drænproppen (1), og lad al brændstoffet løbe ud. For at komme af med mere af slammet, kan du fylde tanken med to liter diesel og lade det køre gennem tanken. Aftør drænproppen, og skru den i igen.



Husk på brandfaren ved håndtering af brændstoffer.



Vandbeholder - Rengøring

Tømning af tankene

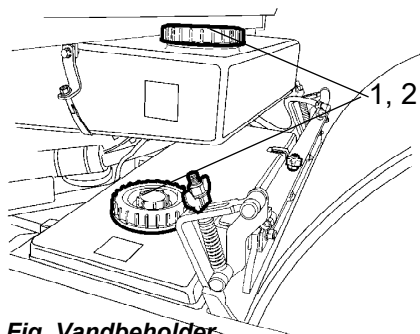


Fig. Vandbeholder
1. Dæksel
2. Filter

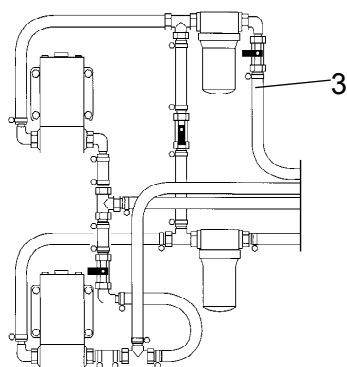


Fig. Sprinklersystem
3. Slange fra vandbeholder

Den bageste (nederste) tanks drænprop sidder til venstre under tanken. Den forreste (øverste) tank tømmes via sprinklersystemet ved at frakoble filteret fra vandslangen (3) til beholderen.

Når beholderne er rene, skal du sætte drænproppen (1) og slangen (3) på igen og montere filteret (2) i påfyldningshullerne. Fyld beholderne, skru dækslet (1) på, og kontrollér for lækager.



Vandbeholderne er lavet af plast (polyethylen) og kan genanvendes.

Styreled - Kontrol

Efterse styreledet for evt. beskadigelse eller revner.

Kontrollér og spænd evt. løse bolte.

Kontrollér også for evt. stivhed og slør i styreledet.

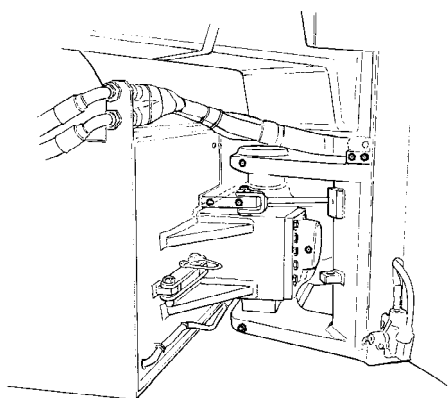


Fig. Styreled

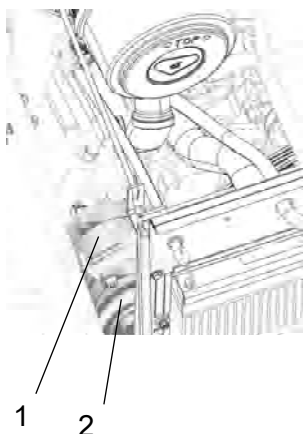


Fig. Motorrum
1. Kompressor
2. Drivrem

Kompressor - Kontrol (ekstraudstyr)

Kontroller fastgøringen af kompressoren (1).

Kompressoren sidder over generatoren i motorrummet.

Hvis det er muligt, skal enheden køre mindst fem minutter hver uge for at sikre smøringen af pakningerne og kompressoren i systemet.

Kontrollér drivremmen (2) for evt. fysiske skader eller revner.



Klimaanlægget bør ikke køre, når udendørstemperaturen er under 0°C bortset fra ovenstående.

Klimaanlæg (ekstraudstyr)

Tørrefilter - Eftersyn

Mens enheden kører, skal du i kontrolglasset (1) kontrollere, at der ikke ses bobler på tørrefilteret.

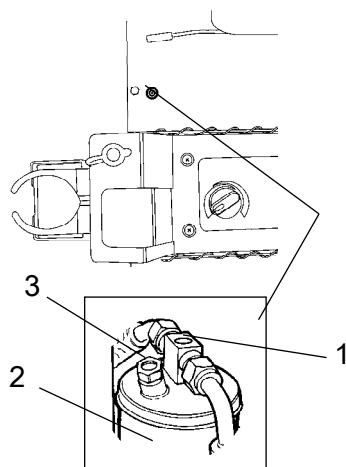


Fig. Tørrefilter
1. Kontrolglas
2. Filterholder



Arbejd aldrig under tromlen, mens motoren kører. Parkér tromlen på en jævn overflade, opklods tromlen, og aktivér parkeringsbremsen.

Filteret sidder inde i boksen under sæderne, i venstre side af det højre sæde. Hullet i boksen er dækket med et gummidæksel. Se illustrationen.

Hvis der er bobler i kontrolglasset, angiver dette, at kølevæskestanden er for lav. Sluk for enheden, da den kan blive beskadiget, hvis den køres med for lidt kølevæske. Påfyld kølevæske.

Kontrollér fugtfølere (3). Den skal være blå. Hvis den er beige, skal tørrepatronen skiftes af et autoriseret servicefirma.



Kølevæskerekredsløbet må kun betjenes af autoriserede firmaer.



Hydraulikbeholder - Aftapning

Aftap kondensvand med drænproppen (1) i bunden af tanken. Aftapning skal udføres, når tromlen har stået stille i noget tid, f.eks. natten over.

Aftap på følgende måde:

Anbring en dunk under drænproppen (1).

Løsn drænproppen (1), og lad evt. kondensvand løbe ud.

Spænd drænproppen.

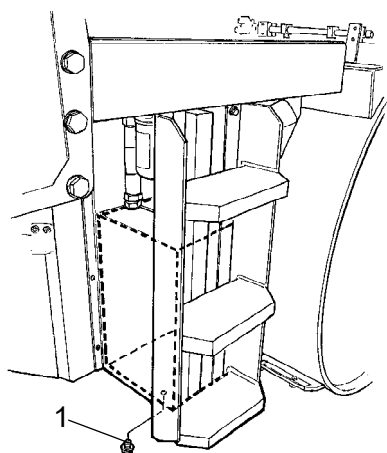


Fig. Hydraulikbeholder
1. Drænprop



Atlas Copco Road Construction Equipment

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

www.dynapac.com